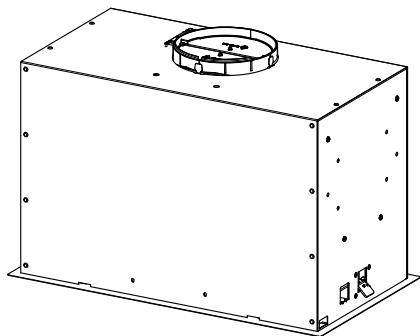




- IT** LIBRETTO DI USO
- EN** USER MANUAL
- FR** MANUEL D'UTILISATION
- DE** GEBRAUCHSANLEITUNG
- NL** GEBRUIKSAANWIJZING
- ES** MANUAL DE USO
- PT** LIVRO DE INSTRUÇÕES PARA UTILIZAÇÃO
- DA** BRUGSVEJLEDNING
- NO** BRUKSVEILEDNING
- RU** РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
- PL** INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA
- SV** ANVÄNDNINGSHANDBOK
- FI** KÄYTTÖOHJEET
- AR** دليل المستخدم



KICGR70X2
KICGR52X2

IT	.....	3
EN	.....	9
FR	.....	14
DE	.....	21
NL	.....	27
ES	.....	33
PT	.....	39
DA	.....	45
NO	.....	50
RU	.....	55
PL	.....	62
SV	.....	69
FI	.....	74
AR	.....	80

1. INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

i Per la propria sicurezza e per il corretto funzionamento dell'apparecchio, si prega di leggere attentamente questo manuale prima dell'installazione e della messa in funzione. Tenere queste istruzioni sempre insieme all'apparecchio, anche in caso di cessione o trasferimento a terzi. È importante che gli utilizzatori conoscano tutte le caratteristiche di funzionamento e sicurezza dell'apparecchio.

! Il collegamento dei cavi deve essere effettuato da un tecnico competente.

- Il fabbricante non potrà ritenersi responsabile per eventuali danni risultanti da un'installazione o utilizzazione impropria.
- La distanza minima di sicurezza tra il piano cottura e la cappa aspirante è di 650 mm (alcuni modelli possono essere installati a un'altezza inferiore; vedere il paragrafo relativo alle dimensioni di lavoro e all'installazione).
- Se le istruzioni di installazione del piano cottura a gas specificano una distanza maggiore di quella sopra indicata, è necessario tenerne conto.
- Controllare che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targa dati applicata all'interno della cappa.
- I dispositivi di sezionamento devono essere installati nell'impianto fisso in conformità alle normative sui sistemi di cablaggio.
- Per gli apparecchi di Classe I, controllare che la rete di alimentazione domestica disponga di un adeguato collegamento a massa.
- Collegare la cappa alla canna fumaria con un tubo di diametro minimo di 120 mm. Il percorso dei fumi deve essere il più corto possibile.
- Devono essere rispettate tutte le normative riguardanti lo scarico dell'aria.
- Non collegare la cappa aspirante ai condotti fumari che trasportano fumi di combustione (per es. di caldaie, camini ecc.).
- Se la cappa è utilizzata in combinazione con apparecchi non elettrici (per es. apparecchi a gas), deve essere garantito un sufficiente grado di aerazione nel locale per impedire il ritorno di flusso dei gas di scarico. Quando la cappa per cucina è utilizzata in combinazione con apparecchi non alimentati dalla corrente elettrica, la pressione negativa nel locale non deve superare 0,04 mbar per evitare che i fumi vengano rispirati nel locale dalla cappa.
- L'aria non deve essere evacuata attraverso un condotto utilizzato per lo scarico dei fu-

mi da apparecchi di combustione alimentati a gas o altri combustibili.

- Il cavo di alimentazione, se danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante o da un tecnico del servizio assistenza.
- Collegare la spina ad una presa di tipo conforme alle normative vigenti e in posizione accessibile.
- Relativamente alle misure tecniche e di sicurezza da adottare per lo scarico dei fumi è importante attenersi scrupolosamente ai regolamenti stabiliti dalle autorità locali.

 **AVVERTENZA:** prima di installare la cappa, rimuovere le pellicole di protezione.


- Usare solo viti e minuteria di tipo idoneo per la cappa.

 **AVVERTENZA:** la mancata installazione delle viti o dei dispositivi di fissaggio in conformità alle presenti istruzioni può comportare rischi di scosse elettriche.

- Non osservare direttamente con strumenti ottici (binocolo, lente d'ingrandimento....).
- Non cuocere al flambé sotto la cappa: si potrebbe sviluppare un incendio.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità psico-fisico-sensoriali o con esperienza e conoscenze in-

sufficienti, purché attentamente sorvegliati e istruiti su come utilizzare in modo sicuro l'apparecchio e sui pericoli che ciò comporta. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini, a meno che non siano sorvegliati.

- Sorvegliare i bambini, assicurandosi che non giochino con l'apparecchio.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da persone (bambini compresi) con ridotte capacità psico-fisico-sensoriali o con esperienza e conoscenze insufficienti, a meno che non siano attentamente sorvegliate e istruite.

 Le parti accessibili possono diventare molto calde durante l'uso degli apparecchi di cottura

- Pulire e/o sostituire i filtri dopo il periodo di tempo specificato (pericolo di incendio). Vedere il paragrafo Manutenzione e pulizia.
- Deve essere presente un'adeguata ventilazione nel locale quando la cappa è utilizzata contemporaneamente ad apparecchi che utilizzano gas o altri combustibili (non applicabile ad apparecchi che scaricano unicamente l'aria nel locale).
- Il simbolo  sul prodotto o sulla sua confezione indica che il

prodotto non può essere smaltito come un normale rifiuto domestico. Il prodotto da smaltire deve essere conferito presso un apposito centro di raccolta per il riciclaggio dei componenti elettrici ed elettronici. Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito correttamente, si contribuirà a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti derivare dal suo smaltimento inadeguato. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare il Comune, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove è stato acquistato il prodotto.

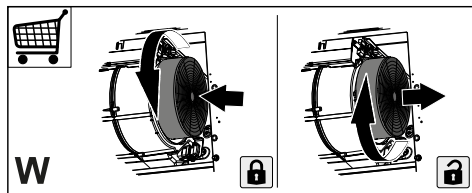
2. USO

- La cappa aspirante è progettata esclusivamente per l'uso domestico allo scopo di eliminare gli odori dalla cucina.
- Non usare mai la cappa per scopi diversi da quelli per cui è stata progettata.
- Non lasciare mai fiamme alte sotto la cappa quando è in funzione.
- Regolare l'intensità della fiamma in modo da dirigerla esclusivamente verso il fondo del recipiente di cottura, assicurandosi che non ne avvolga i lati.
- Le friggitorie devono essere costantemente controllate durante l'uso: l'olio surriscaldato potrebbe incendiarsi.

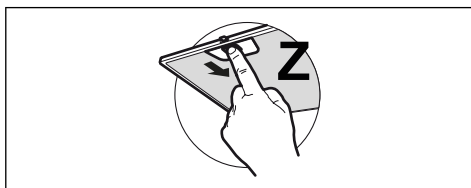
3. PULIZIA E MANUTENZIONE

- Il filtro al carbone attivo non è lavabile né è rigenerabile e deve essere sostituito ogni 4 mesi di funzionamento circa o più frequentemente in caso di utilizzo molto intenso (W).

tuito ogni 4 mesi di funzionamento circa o più frequentemente in caso di utilizzo molto intenso (W).











- I filtri antigrasso devono essere puliti ogni 2 mesi di funzionamento o più frequentemente in caso di utilizzo molto intenso e possono essere lavati in lavastoviglie (Z).



- Pulire la cappa utilizzando un panno umido e un detergente liquido neutro.
- Per la pulizia esterna ed interna della cappa evitare prodotti alcolici o silicici.

Se il prodotto o una delle sue parti è in acciaio inox utilizzare per la pulizia prodotti specifici non abrasivi e seguire le linee della satinatura durante la pulizia.

4. COMANDI

Tasto	Funzione	Led
 A	Accende / Spegne il motore alla prima velocità.	Visualizza la velocità impostata.
 B	Decrementa la velocità di esercizio.	Visualizza la velocità impostata.
 C	Incrementa la velocità di esercizio.	Visualizza la velocità impostata.
 D	Attiva/Disattiva il motore alla velocità Intensiva . Questa velocità è temporizzata a 6 minuti. Terminato il tempo, il sistema ritorna automaticamente alla velocità precedente. Pressione lunga quando tutti i carichi sono spenti (Motore+Luce): Attiva/Disattiva l'allarme dei Filtri al Carbone Attivo.	Visualizza alternamente HI e il tempo rimanente una volta al secondo. FC+Punto (2Lampeggi)–Allarme Attivo. FC+Punto (1Lampeggio)–Allarme Disattivo.
 E	Funzione 24h Attiva/Disattiva il motore alla modalità 24h, una velocità che consente un'aspirazione di 10 minuti ogni ora, per un ciclo di 24 ore. Con l'allarme filtri in corso premendo il tasto per circa 3 secondi si effettua il reset dell'allarme. Tali segnalazioni sono visibili solo a motore spento.	Visualizza 24 e il punto in basso a destra lampeggia una volta al secondo, mentre il motore è in funzione. Si disabilita premendo il tasto. Lampeggia FF tre volte. Terminata la procedura si spegne la segnalazione precedentemente visualizzata: FG segnala la necessità di lavare i filtri antigrasso metallici. L'allarme entra in funzione dopo 100 ore di lavoro effettivo della Cappa. FC segnala la necessità di sostituire i filtri al carbone attivo e devono anche essere lavati i filtri antigrasso metallici. L'allarme entra in funzione dopo 200 ore di lavoro effettivo della Cappa.
 F	Funzione Delay Attiva lo spegnimento automatico ritardato di 30'. Adatto per completare l'eliminazione di odori residui. Attivabile da qualsiasi posizione, si disattiva premendo il tasto o spegnendo il motore.	Visualizza la velocità di esercizio e il punto in basso a destra lampeggia una volta al secondo.
 G	Accende e spegne l'impianto di illuminazione alla massima intensità.	-
 H	Accende e spegne l'impianto di illuminazione in modalità Luce di Cortesia.	-

All'accensione la scheda riconosce la frequenza di rete.

Il riconoscimento viene segnalato sul display:

- 50Hz: sul display comparirà per un secondo la scritta "50"
- 60Hz : sul display comparirà per un secondo la scritta "60"

Auto-Vent

Si tratta di una funzione automatica avanzata che collega il piano di cottura ad una cappa speciale. Sia il piano di

cottura che la cappa dispongono di un comunicatore di segnale a infrarossi. La velocità della ventola viene definita automaticamente sulla base delle impostazioni della modalità e della temperatura della pentola più calda sul piano di cottura. È anche possibile mettere in funzione la ventola dal piano di cottura manualmente.

Attivazione automatica della funzione

Per attivare automaticamente la funzione, impostare la modalità automatica da H1 a H6. Il piano cottura viene imposta-

to a livello di fabbrica su H5. Il piano cottura reagisce ogni volta che viene usato il piano cottura. Il piano di cottura rileva la temperatura delle pentole automati-

camente e regola la velocità della ventola.

Modalità automatiche

	Illuminazione automatica	Ebollizione1)	Frittura2)
Modalità H0	Off	Off	Off
Modalità H1	On	Off	Off
Modalità H2 3)	On	Velocità ventola 1	Velocità ventola 1
Modalità H3	On	Off	Velocità ventola 1
Modalità H4	On	Velocità ventola 1	Velocità ventola 1
Modalità H5	On	Velocità ventola 1	Velocità ventola 2
Modalità H6	On	Velocità ventola 2	Velocità ventola 3

1) Il piano di cottura rileva il processo di ebollizione e attiva la velocità della ventola in base alla modalità automatica.

2) Il piano di cottura rileva il processo di frittura e attiva la velocità della ventola in base alla modalità automatica.

3) Questa modalità attiva la ventola e la luce e non è collegata alla temperatura.

Modifica della modalità automatica

1. Disattivare l'apparecchiatura.
2. Sfiocare il tasto **I** per 3 secondi. Il display si accende e si spegne.
3. Sfiocare il tasto **→** per 3 secondi.
4. Sfiocare **"Timer"** alcune volte finché si accende **"H"**.
5. Sfiocare **+** del Timer per selezionare una modalità automatica.

i Per mettere in funzione la cappa direttamente dal pannello della cappa stessa, disattivare la modalità automatica della funzione.

i Quando si termina la cottura e si disattiva il piano di cottura, la ventola della cappa rimane in funzione ancora per un po'. Trascorso questo tempo, il sistema disattiva la ventola automaticamente ed evita l'attivazione accidentale della stessa per i 30 secondi successivi.

Funzionamento manuale della velocità della ventola

È anche possibile attivare la funzione manualmente. Per farlo sfiorare **☰** quando il piano di cottura è attivo. In questo modo si disattiva il funzionamento automatico della funzione ed è possibile modificare la velocità della ventola manualmente.

Quando si preme **☰** la velocità della ventola aumenta di un livello. Quando si raggiunge un livello elevato e si preme nuovamente **☰** la velocità della ventola viene impostata sullo 0 e la ventola della cappa si disattiva. Per avviare nuovamente la ventola con velocità 1 sfiorare **☰**.

i Per attivare il funzionamento automatico della funzione, disattivare il piano di cottura e riattivarlo.

Attivazione della luce


È anche possibile impostare il piano di cottura per attivare automaticamente la luce ogni volta che si accende il piano di cottura. Per farlo impostare la modalità automatica da H1 a H6.


i La luce sulla cappa si disattiva 2 minuti dopo la disattivazione del piano di cottura.

5. ILLUMINAZIONE


- Per la sostituzione contattare l'Assistenza Tecnica ("Per l'acquisto rivolgersi all'assistenza tecnica").

1. SAFETY INFORMATION

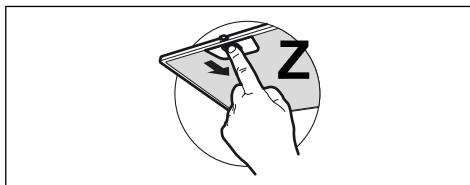
 For your own safety and to ensure proper operation of the appliance, please read this manual carefully before installation and operation. Keep these instructions together with the appliance, even if it is sold or transferred to third parties. It is important that users know all the appliance's operating and safety characteristics.

 The cables must be connected by a trained technician.

- The manufacturer shall not be considered responsible for any injury or damage caused by improper installation or use.
- The minimum safety distance between the hob and the suction hood is 650 mm (some models may be fitted at a lower height; please see the paragraph relating to working dimensions and installation).
- If the instructions for installation of the gas hob specify a distance greater than the one indicated, this must be taken into account.
- Check that the mains power supply corresponds to the one indicated on the data plate affixed inside the hood.
- The cut-out devices must be installed in the fixed system according to wiring system regulations.
- For Class I appliances, check that the domestic power supply is adequately earthed.
- Connect the hood to the flue using a pipe with a minimum diameter of 120 mm. The fumes must travel the shortest distance possible.
- All the air venting regulations must be complied with.
- Do not connect the ducting hood to flues that also carry combustion fumes (e.g. boilers, chimneys, etc.).
- If the hood is used in combination with non electric appliances (e.g. gas appliances), a sufficient level of ventilation must be guaranteed in the room to prevent any exhaust backflow. If the kitchen hood is used in combination with appliances that are not electrically powered, the negative pressure in the room must not exceed 0.04 mbar to avoid any risk of the fumes being sucked back into the room by the hood.
- The air must not be extracted through a flue that is also used as an exhaust flue for fumes from gas or other fuel powered combustion devices.
- If it is damaged, the power cable must be replaced by the manufacturer or by a service technician.
- Connect the plug to a socket that complies with current regulations and is in an accessible position.

- As regards the technical and safety measures to be taken for exhausting of fumes, it is important that the regulations set by local authorities be complied with scrupulously.
- ⚠ CAUTION: remove the protective films before installing the hood.
- Only use screws and hardware of a sort suitable for the hood.
- ⚠ CAUTION: failure to install the screws or fixing devices as described in these instructions may mean there is a risk of electric shocks.
- Do not look directly at the light through optical devices (binoculars, magnifying glasses...).
- Do not flambé food under the hood: you might cause a fire.
- This appliance may be used by children over the age of 8 years and by persons with limited psycho-physical and sensory abilities or with insufficient experience and knowledge, provided they are carefully supervised and instructed on how to use the appliance safely and on the dangers that it involves. Make sure that children are not allowed to play with the appliance. Cleaning and maintenance to be performed by the user must not be carried out by children, unless they are under supervision.
- Supervise children, to make sure they do not play with the appliance.
- The appliance must not be used by persons (including children) with limited psycho-physical or sensory capacities or with insufficient experience and knowledge, unless they are carefully supervised and instructed.
- ⚠ Accessible parts may become extremely hot during the use of cooking appliances
- Clean and/or replace the filters after the period of time indicated (danger of fire). See the paragraph on Maintenance and cleaning.
- The room must be adequately ventilated when the hood is used simultaneously with appliances that use gas or other fuels (not applicable to appliances that only discharge air into the room).
- The symbol  on the product or on its packaging indicates that the product must not be disposed of with the normal domestic waste. The product must be disposed of at a specialist re-cycling centre for electrical and electronic components. By making sure that this product is disposed of properly, you will help prevent possible negative consequences for the environment and for health that might result from its improper disposal. For more detailed in-

formation on how to re-cycle this product, please contact your local municipal offices, local waste disposal service or the shop in which the product was purchased.



2. USE

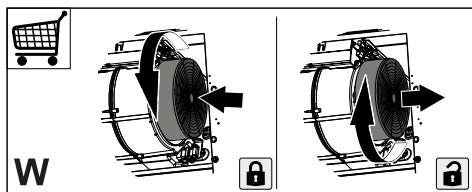
- The suction hood has been designed exclusively for domestic use, to eliminate kitchen odours.
- Never use the hood for purposes other than those for which it was designed.
- Never leave high flames under the hood when it is in operation.
- Adjust the intensity of the flame so that it is directed onto the bottom of the cooking pan, making sure it does not wrap around the sides.
- Deep-fryers must be kept under constant supervision when in use: the oil may catch fire if it gets too hot.

- Clean the hood using a damp cloth and neutral liquid detergent.
- For external and internal cleaning of the hood avoid alcoholic or silicone products.

If the product or one of its parts is made of stainless steel, use specific non-abrasive products for cleaning and follow the lines of the satin finish during cleaning.









3. CLEANING AND MAINTENANCE

- The activated charcoal filter cannot be washed or regenerated, and must be changed approximately every 4 months of operation, or more frequently in the case of particularly intensive use (W).



- The grease filters must be cleaned every 2 months of operation, or more frequently in the case of particularly intensive use. They can be washed in a dishwasher (Z).

4. CONTROLS

Key	Function	LED
 A	Turns the motor on/off at the first speed.	Displays the speed set.
 B	Decreases the operating speed.	Displays the speed set.
 C	Increases the operating speed.	Displays the speed set.
 D	Activates/Deactivates the motor at Intensive speed. This speed is timed for 6 minutes. When the time is up, the system automatically returns to the previous speed. Long press when all loads are off (Motor+Light): Activates/Deactivates the Activated Carbon Filters alarm.	Alternately displays HI and the remaining time once per second. FC+Dot (2 Flashes)–Alarm Active. FC+Dot (1 Flash)–Alarm Deactivated.
 E	24h Function Activates/Deactivates the motor in the 24h mode, a speed that allows suction of 10 minutes every hour, for a 24-hour cycle. With the filters alarm in progress, pressing the button for approximately 3 seconds resets the alarm. These signals are only visible with the motor off.	Displays 24 and the lower right dot flashes once per second while the motor is in operation. It is disabled by pressing the key. FF flashes three times. At the end of the procedure, the previously displayed signal goes out: FG indicates the need to wash the metal grease filters. The alarm goes into operation after 100 hours of actual work of the hood. FC signals the need to replace the activated carbon filters and the metal grease filters must also be washed. The alarm goes into operation after 200 hours of actual hood work.
 F	Delay Function Activates the automatic shutdown delayed by 30'. Ideal for eliminating any residual odours. It can be activated from any position and is deactivated by pressing the button or by switching off the motor.	Displays the operating speed and the lower right dot flashes once per second.
 G	Switches the lighting system on and off to maximum brightness.	-
 H	Turns the lighting system on and off in Courtesy Light mode.	-

When turned on, the card recognises the mains frequency.

Recognition is indicated on the display:

- 50Hz: the number “50” will appear on the display for one second
- 60Hz: the number “60” will appear on the display for one second

Auto-Vent

This is an advanced automatic function that connects the hob to a special hood. Both the hob and the hood have an infra-red signal communicator. The fan

speed is automatically defined based on the mode settings and on the temperature of the hottest pan on the hob. It is also possible to operate the fan from the hob manually.

Automatic activation of the function

To automatically activate the function, set the automatic mode from H1 to H6. The hob is factory set to H5. The hob reacts every time the hob is used. The hob automatically detects the temperature of the pans and adjusts the fan speed.

Automatic modes

	Automatic lighting	Boiling1)	Frying2)
Mode H0	Off	Off	Off
Mode H1	On	Off	Off
Mode H2 3)	On	Fan 1 speed	Fan 1 speed
Mode H3	On	Off	Fan 1 speed
Mode H4	On	Fan 1 speed	Fan 1 speed
Mode H5	On	Fan 1 speed	Fan 2 speed
Mode H6	On	Fan 2 speed	Fan 3 speed

- 1) The hob detects the boiling process and activates the fan speed according to the automatic mode.
- 2) The hob detects the frying process and activates the fan speed according to the automatic mode.
- 3) This mode activates the fan and light and is not related to the temperature.

Changing the automatic mode

1. Deactivate the equipment.
2. Touch the key **ⓘ** for 3 seconds. The display turns on and off.
3. Touch the key **→** for 3 seconds.
4. Touch "Timer" a few times until "H" comes on.
5. Tap on the Timer **+** to select an automatic mode.

ⓘ To operate the hood directly from the hood panel itself, deactivate the automatic mode of the function.

ⓘ When cooking is completed and the hob is deactivated, the hood fan continues to operate for a while. After this time, the system deactivates the fan automatically and prevents accidental activation of the same for the following 30 seconds.

Manual fan speed operation

It is also possible to activate the function manually. To do so, touch **ⓘ** when the hob is active. This deactivates the auto-

matic operation of the function and the fan speed can be changed manually.

Pressing **ⓘ** increases the fan speed by one level. Having reached a high level and pressing **ⓘ** again, the fan speed is set to 0 and the hood fan turns off. To start the fan again at speed 1, touch **ⓘ**.

ⓘ To activate automatic operation of the function, deactivate the hob and reactivate it.

Activating the light

It is also possible to set the hob to automatically activate the light every time the hob is turned on. To do so, set the automatic mode from H1 to H6.

ⓘ The light on the hood turns off 2 minutes after the hob is deactivated.

5. LIGHTING

- Please contact the Service Department to change it ("Please contact the service department to purchase it").

1. INFORMATIONS RELATIVES À LA SÉCURITÉ

i Pour votre sécurité et pour garantir le fonctionnement correct de l'appareil, veuillez lire attentivement ce manuel avant son installation et sa mise en fonction. Toujours conserver ces instructions avec l'appareil, même en cas de cession ou de transfert à une autre personne. Il est important que les utilisateurs connaissent toutes les caractéristiques de fonctionnement et de sécurité de l'appareil.

! La connexion des câbles doit être effectuée par un technicien compétent.


- En aucun cas le fabricant ne peut être tenu pour responsable de dommages éventuellement dus à une installation ou à une utilisation impropre.
- La distance de sécurité minimum entre la table de cuisson et la hotte aspirante est de 650 mm (certains modèles peuvent être installés à une hauteur inférieure ; voir le paragraphe concernant les dimensions de travail et l'installation).
- Si les instructions d'installation de la table de cuisson à gaz spécifient une distance supérieure à celle indiquée ci-dessus, veuillez impérativement en tenir compte.
- Assurez-vous que la tension du secteur correspond à celle indiquée sur la plaque des caractéristiques apposée à l'intérieur de la hotte.
- Les dispositifs de sectionnement doivent être installés dans l'équipement fixe conformément aux normes sur les systèmes de câblage.
- Pour les appareils de Classe I, s'assurer que l'installation électrique de votre intérieur dispose d'une mise à la terre adéquate.
- Reliez la hotte au conduit de cheminée avec un tube ayant un diamètre minimum de 120 mm. Le parcours des fumées doit être le plus court possible.
- Respectez toutes les normes concernant l'évacuation de l'air.
- Ne reliez pas la hotte aspirante aux conduits de cheminée qui acheminent les fumées de combustion (par ex. de chaudières, de cheminées, etc.).
- Si vous utilisez la hotte en même temps que des appareils non électriques (par ex. appareils à gaz), veuillez à ce que la pièce soit adéquatement ventilée, afin d'empêcher le retour du flux des gaz d'évacuation. Si vous utilisez la hotte de cuisine en même temps que des appareils non alimentés à l'électricité, la pression négative dans la

pièce ne doit pas dépasser 0,04 mbar, afin d'éviter que les fumées soient réaspirées dans la pièce où se trouve la hotte.

- N'évacuez pas l'air à travers un conduit utilisé pour la sortie des fumées des appareils de combustion alimentés au gaz ou avec d'autres combustibles.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant ou par un technicien du service après-vente agréé.
- Branchez la fiche à une prise conforme aux normes en vigueur et dans une position accessible.
- En ce qui concerne les dimensions techniques et de sécurité à adopter pour l'évacuation des fumées, conformez-vous scrupuleusement aux règlements établis par les autorités locales.

 **ATTENTION** : avant d'installer la hotte, retirez les films de protection.


- Utilisez exclusivement des vis et des petites pièces adaptées à la hotte.

 **ATTENTION** : toute installation de vis et de dispositifs de fixation non conforme à ces instructions peut entraîner des risques de décharges électriques.

- Ne regardez pas directement avec des instruments op-

tiques (jumelles, lentilles grossissantes...).

- Ne flambez pas des mets sous la hotte : sous risque de développer un incendie.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées ou ayant une expérience et des connaissances insuffisantes, pourvu que ce soit sous la surveillance attentive d'une personne responsable et après avoir reçu des instructions sur la manière d'utiliser cet appareil en toute sécurité et sur les dangers que cela comporte. Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien de la part de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient surveillés.
- Surveillez les enfants. Assurez-vous qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants compris) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées ou ayant une expérience et des connaissances insuffisantes, à moins que celles-ci ne soient attentivement surveillées et instruites.

 Les parties accessibles peuvent devenir très chaudes durant l'utilisation des appareils de cuisson.

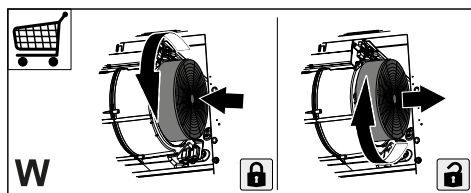
- Nettoyez et/ou remplacez les filtres après le délai indiqué (danger d'incendie). Voir le paragraphe Nettoyage et entretien.
- Veillez à ce que la pièce ait une ventilation adéquate lorsque la hotte fonctionne en même temps que des appareils utilisant du gaz ou d'autres combustibles (non applicable aux appareils qui évacuent l'air uniquement dans la pièce).
- Le symbole  marqué sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne peut pas être éliminé comme un déchet ménager normal. Cet appareil doit être remis à une déchetterie spécialisée dans le recyclage de composants électriques et électroniques. Assurez-vous que cet appareil a été éliminé correctement, vous participerez ainsi à prévenir les conséquences potentiellement négatives pour l'environnement et pour la santé pouvant découler d'une élimination inappropriée. Pour toute information supplémentaire sur le recyclage de ce produit, contactez votre municipalité, votre déchetterie locale ou le magasin qui vous a vendu ce produit.

2. UTILISATION

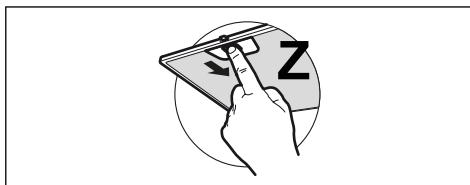
- Cette hotte aspirante a été conçue exclusivement pour un usage domestique dans le but de capturer les graisses et d'éliminer les odeurs de cuisine.
- N'utilisez jamais la hotte pour des buts différents de ceux pour lesquels elle a été conçue.
- Ne laissez jamais un feu vif allumé sous la hotte lorsque celle-ci est en fonction.
- Réglez l'intensité du feu de manière à l'orienter exclusivement vers le fond de la casserole, en vous assurant que celui-ci ne dépasse pas sur les côtés.
- Contrôlez constamment les friteuses durant leur utilisation : l'huile surchauffée risque de prendre feu.

3. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Le filtre à charbon actif ne peut être ni lavé ni régénéré et il doit être remplacé environ tous les 4 mois de fonctionnement ou plus souvent en cas d'utilisation particulièrement intense (W).











- Nettoyer les filtres à graisse tous les 2 mois de fonctionnement ou plus souvent en cas d'utilisation particulièrement intense. Ces filtres peuvent être lavés au lave-vaisselle (Z).



- Nettoyez la hotte avec un chiffon humide et un détergent liquide neutre.
- Pour le nettoyage extérieur et intérieur de la hotte, éviter les produits à base d'alcool ou de silicone.

Si le produit ou l'une de ses parties est en acier inox, pour le nettoyage, utiliser des produits spécifiques non abrasifs et suivre les lignes de satinage durant le nettoyage.

4. COMMANDES

Touche	Fonction	LED
 A	Allume/Éteint le moteur à la première vitesse.	Affiche la vitesse programmée.
 B	Diminue la vitesse de fonctionnement.	Affiche la vitesse programmée.
 C	Augmente la vitesse de fonctionnement.	Affiche la vitesse programmée.
 D	Active/Désactive le moteur à la vitesse Intensive . Cette vitesse est active 6 minutes. À la fin du temps, le système retourne automatiquement sur la vitesse précédente. Pression longue quand toutes les charges sont éteintes (Moteur+Lumière) : Active/Désactive l'alarme des Filtres au Charbon Actif.	Affiche alternativement HI et le temps résiduel une fois par seconde. FC+Point (2 clignotements)– Alarme activée. FC+Point (1 clignotement)– Alarme désactivée.
 E	Fonction 24h Active/désactive le moteur en mode 24h, une vitesse qui permet une aspiration de 10 minutes toutes les heures, pour un cycle de 24 heures. Quand l'alarme filtres est en cours, appuyer sur la touche pendant environ 3 secondes pour réinitialiser l'alarme. Ces messages ne sont visibles que lorsque le moteur est arrêté.	Affiche 24 et le point en bas à droite clignote une fois par seconde pendant que le moteur tourne. Pour désactiver cette fonction, appuyer sur la touche. FF clignote trois fois. Lorsque la procédure est terminée, le signal précédemment affiché s'éteint : FG signale la nécessité de laver les filtres à graisse métalliques. L'alarme se déclenche après 100 heures de fonctionnement effectif de la hotte. FC signale la nécessité de remplacer les filtres à charbon actif et de laver les filtres à graisse métalliques. L'alarme se déclenche au bout de 200 heures de fonctionnement effectif de la hotte.
 F	Fonction Delay Active l'arrêt automatique retardé de 30'. Adapté pour compléter l'élimination d'odeurs résiduelles. Cette fonction peut être activée depuis n'importe quelle position, et désactivée en appuyant sur la touche ou en coupant le moteur.	Affiche la vitesse de fonctionnement et le point en bas à droite clignote une fois par seconde.
 G	Allume et éteint le système d'éclairage à l'intensité maximale.	-
 H	Allume et éteint le système d'éclairage en mode Lumière de Service.	-

Lorsqu'elle est allumée, la carte reconnaît la fréquence du réseau.

La reconnaissance est signalée sur l'écran :

- 50 Hz : l'écran affiche « 50 » pendant une seconde
- 60 Hz : « 60 » apparaît sur l'écran pendant une seconde

Auto-VentII s'agit d'une fonction automatique avancée qui relie la plaque de

cuisson à une hotte spéciale. La plaque de cuisson et la hotte sont toutes deux équipées d'un communicateur de signaux infrarouges. La vitesse du ventilateur est automatiquement définie en fonction des réglages du mode et de la température de la casserole la plus chaude sur la plaque de cuisson. Il est également possible d'actionner manuellement le ventilateur à partir de la plaque de cuisson.

Activation automatique de la fonction Pour activer la fonction automatiquement, réglez le mode automatique de H1 à H6. La plaque de cuisson est réglée en usine sur H5. La plaque de cuisson réagit chaque fois qu'elle est

utilisée. La plaque de cuisson détecte automatiquement la température des casseroles et ajuste la vitesse du ventilateur.

Modes automatiques



	Éclairage automatique	Ébullition1)	Friture2)
Mode H0	Off	Off	Off
Mode H1	On	Off	Off
Mode H2 3)	On	Vitesse du ventilateur 1	Vitesse du ventilateur 1
Mode H3	On	Off	Vitesse du ventilateur 1
Mode H4	On	Vitesse du ventilateur 1	Vitesse du ventilateur 1
Mode H5	On	Vitesse du ventilateur 1	Vitesse du ventilateur 2
Mode H6	On	Vitesse du ventilateur 2	Vitesse du ventilateur 3


1) La plaque de cuisson détecte le processus d'ébullition et active la vitesse du ventilateur en fonction du mode automatique.


2) La plaque de cuisson détecte le processus de friture et active la vitesse du ventilateur en fonction du mode automatique.

3) Ce mode active le ventilateur et la lumière et n'est pas lié à la température.


Changement du mode automatique




1. Éteindre l'appareil.
2. Touchez la touche  pendant 3 secondes. L'écran s'allume et s'éteint.
3. Touchez la touche  pendant 3 secondes.
4. Appuyez plusieurs fois sur « **Timer** » jusqu'à ce que « **H** » s'allume.
5. Appuyez sur **+** du Timer pour sélectionner un mode automatique.


 Pour faire fonctionner la hotte directement à partir du panneau de la hotte, désactivez le mode automatique de la fonction.

 Lorsque vous terminez la cuisson et que vous éteignez la plaque de cuisson, le ventilateur de la hotte reste en fonctionnement pendant un certain temps. Après ce délai, le système désactive automatiquement le ventilateur et empêche son activation accidentelle pendant les 30 secondes suivantes.

Fonctionnement manuel de la vitesse du ventilateur

Il est également possible d'activer la fonction manuellement. Pour ce faire, appuyez sur  lorsque la plaque de cuisson est active. Cela désactive la fonction automatique et la vitesse du ventilateur peut être modifiée manuellement.

Lorsque l'on appuie sur  la vitesse du ventilateur augmente d'un niveau. Lorsqu'un niveau élevé est atteint et que l'on appuie à nouveau sur  la vitesse du ventilateur est réglée sur 0 et le ventilateur de la hotte s'éteint. Pour redémarrer le ventilateur avec la vitesse 1 appuyez sur .

 Pour activer la fonction automatique, éteignez et rallumez la plaque de cuisson.

Activation de l'éclairage


Il est également possible de régler la plaque de cuisson pour qu'elle active automatiquement l'éclairage à chaque fois qu'elle est allumée. Pour ce faire, réglez le mode automatique de H1 à H6.


ⓘ L'éclairage de la hotte s'éteint 2 minutes après l'arrêt de la plaque de cuisson.

5. ÉCLAIRAGE

- Pour le remplacement, contacter le service après-vente (« Pour l'achat, s'adresser au Service Après-Vente »).

1. SICHERHEITSINFORMATIONEN


 Lesen Sie bitte für Ihre eigene Sicherheit und die korrekte Funktion des Geräts diese Betriebsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie es installieren und in Betrieb nehmen. Bewahren Sie die Betriebsanleitung stets zusammen mit dem Gerät auf, auch falls Sie dieses verkaufen oder Dritten überlassen. Es ist wichtig, dass die Benutzer mit allen Funktions- und Sicherheitsmerkmalen des Gerätes vertraut sind.

 Die Kabel müssen von kompetentem Fachpersonal angeschlossen werden.


- Der Hersteller haftet nicht für etwaige Schäden, die durch fehlerhafte Installation oder falschen Gebrauch entstehen können.
- Der Mindestsicherheitsabstand zwischen dem Kochfeld und der Abzugshaube beträgt 650 mm (einige Modelle können auch niedriger installiert werden; siehe Abschnitt Abmessungen und Installation).
- Sollten die Installationsanweisungen des Gaskochfelds einen größeren Abstand als oben angegeben vorsehen, ist dies zu berücksichtigen.
- Sicherstellen, dass die Netzspannung den Angaben auf dem Typenschild im Inneren der Haube entspricht.
- Trennvorrichtungen müssen in Übereinstimmung mit den Verkabelungsvorschriften in die feste Installation eingebaut werden.
- Für Geräte der Klasse I sicherstellen, dass das Hausstromnetz über eine geeignete Erdung verfügt.
- Die Abzugshaube mit einem Rohr, das einen Durchmesser von mindestens 120 mm haben muss, an die Abluftleitung anschließen. Die Abluftstrecke muss so kurz wie möglich sein.
- Alle gesetzlichen Vorschriften im Bereich Abluft einhalten.
- Die Abzugshaube darf nicht an einen Schacht angeschlossen werden, in den Rauchgase abgeleitet werden (z. B. von Heizkesseln, Kaminen, usw.).
- Falls die Abzugshaube gleichzeitig mit nichtelektrischen Geräten (z.B. Gasgeräten) verwendet wird, muss der Raum über eine ausreichende Lüftung verfügen, damit der Rückfluss der Abgase verhindert wird. Bei gleichzeitigem Betrieb der Abzugshaube mit nicht elektrisch betriebenen Geräten darf der Unterdruck im Raum nicht mehr als 0,04 mbar betragen, damit die Abgase nicht wiegen.

der durch die Abzugshaube in den Raum gesogen werden.

- Die Abluft darf nicht über eine Abgasleitung von Feuerstätten, die mit Gas oder anderen Brennstoffen betrieben werden, abgeführt werden.
- Wenn das Gerätekabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder von einem Kundendiensttechniker ersetzt werden.
- Den Stecker in eine zugängliche, den geltenden Vorschriften entsprechende Steckdose stecken.
- Was die technischen und Sicherheitsmaßnahmen für die Abgasführung betrifft, sind die Vorgaben der örtlichen Behörden streng einzuhalten.

 **WARNUNG:** Bevor die Abzugshaube installiert wird, die Schutzfolien abziehen.


- Nur für die Abzugshaube geeignete Schrauben und Kleinteile verwenden.

 Werden die Schrauben und Befestigungsteile nicht gemäß der vorliegenden Anleitung befestigt, kann die Gefahr von Stromschlägen bestehen.

- Nicht direkt mit optischen Instrumenten (Fernglas, Lupe, usw.) in das Licht schauen.
- Auf keinen Fall unter der Abzugshaube flambieren. Es besteht Brandgefahr.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab einem Alter von 8

Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sichergestellt wird, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, außer wenn sie beaufsichtigt werden oder unterwiesen wurden.

 Die zugänglichen Teile können während der Verwendung der Kochgeräte sehr heiß werden.

- Die Filter nach dem angegebenen Intervall reinigen und/oder ersetzen (Brandgefahr). Siehe Absatz **Wartung und Reinigung**.
- Wird die Abzugshaube gleichzeitig mit Geräten verwendet, die mit Gas oder an-

deren Brennstoffen betrieben werden, muss der Raum über eine ausreichende Lüftung verfügen (gilt nicht für Geräte, die nur Luft in den Raum abgeben).

- Das Symbol  am Produkt oder auf der Verpackung weist darauf hin, dass das Gerät nicht als normaler Hausmüll entsorgt werden darf. Das Altgerät muss vielmehr einer speziellen Sammelstelle für elektrische und elektronische Altgeräte zugeführt werden. Mit der vorschriftsmäßigen Entsorgung des Gerätes trägt der Benutzer dazu bei, schädliche Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden. Für weitere Informationen über das Recycling dieses Produktes wenden Sie sich bitte an die Gemeinde, den örtlichen Abfallentsorgungsdienst oder den Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben.

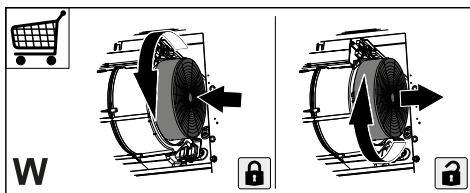
2. GEBRAUCH

- Die Abzugshaube wurde ausschließlich dazu entwickelt, um im Haushalt Küchendünste zu beseitigen.
- Die Haube niemals für andere Zwecke verwenden, als die für welche sie entwickelt worden ist.
- Unter der eingeschalteten Haube keine offenen hohen Flammen benutzen.
- Die Flamme so regulieren, dass sie nicht über den Umfang des Kochgeschirrs hinausreicht.
- Fritteusen müssen während des Gebrauchs ständig überwacht werden:

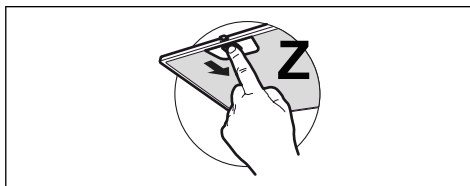
Überhitztes Öl könnte sich entzünden.

3. REINIGUNG UND WARTUNG

- Der Aktivkohlefilter kann weder gewaschen noch regeneriert werden und muss etwa alle 4 Betriebsmonate oder bei intensiver Nutzung häufiger ersetzt werden (W).











- Die Fettfilter sind alle 2 Betriebsmonate bzw. bei intensiver Nutzung häufiger zu reinigen und können in der Spülmaschine gewaschen werden (Z).



- Die Haube mit einem feuchten Lappen und einem flüssigen Neutralreiniger reinigen.
- Vermeiden Sie für die Reinigung der Außen- und Innenseite der Haube alkoholische oder silikonhaltige Produkte.

Wenn das Produkt oder eines seiner Teile aus rostfreiem Stahl besteht, verwenden Sie zur Reinigung spezielle, nicht scheuernde Produkte und folgen Sie bei der Reinigung den Linien der Satinierung.

4. STEUERBEFEHLE

Taste	Funktion	Led
 A	Ein-/Ausschalten des Motors auf die erste Geschwindigkeitsstufe.	Zeigt die eingestellte Geschwindigkeit an.
 B	Verringert die Arbeitsgeschwindigkeit.	Zeigt die eingestellte Geschwindigkeit an.
 C	Erhöht die Arbeitsgeschwindigkeit.	Zeigt die eingestellte Geschwindigkeit an.
 D	Aktivieren/Deaktivieren den Motor bei Intensivgeschwindigkeit . Die Geschwindigkeit ist auf 6 Minuten eingestellt. Wenn die Zeit abgelaufen ist, kehrt das System automatisch zur vorherigen Geschwindigkeit zurück. Langer Druck, wenn alle Ladungen (Motor + Licht) abgeschaltet sind: Aktiviert/Deaktiviert die Alarmmeldungen der Aktivkohlenfilter.	Zeigt HI und die verbleibende Zeit abwechselnd einmal pro Sekunde an. FC+Punkt (2Blinken)-Aktiver Alarm. FC+Punkt (1Blinken)-Deaktivierter Alarm.
 E	24h-Funktion Aktiviert/Deaktiviert den Motor im 24h-Modus, eine Drehzahl, die die Absaugung von 10 Minuten pro Stunde in einem 24 Stunden andauernden Zyklus ermöglicht. Bei laufendem Filteralarm können Sie den Alarm durch Drücken der Taste für etwa 3 Sekunden zurücksetzen. Diese Meldungen sind nur sichtbar, wenn der Motor ausgeschaltet ist.	Zeigt 24 an und der Punkt unten rechts blinkt einmal pro Sekunde, während der Motor läuft. Sie wird durch Drücken der Taste deaktiviert. FF blinkt dreimal. Wenn der Vorgang abgeschlossen ist, erlischt das zuvor angezeigte Signal. FG signalisiert die Notwendigkeit, die Metall-Fettfilter zu waschen. Der Alarm wird nach 100 Stunden tatsächlicher Nutzung der Dunstabzugshaube ausgelöst. FC signalisiert, dass die Aktivkohlenfilter ausgetauscht werden müssen und auch die Metallfettfilter müssen gewaschen werden. Die Alarmmeldung wird nach 200 effektiven Betriebsstunden der Dunstabzugshaube generiert.
 F	Verzögerung Aktiviert die automatische Abschaltung mit einer Verzögerung von 30'. Eignet sich zur Beseitigung der verbleibenden Gerüche. Kann von jeder Position aus aktiviert und durch Drücken der Taste oder Ausschalten des Motors deaktiviert werden.	Zeigt die Betriebsgeschwindigkeit an und der Punkt in der unteren rechten Ecke blinkt einmal pro Sekunde.
 G	Schaltet das Beleuchtungssystem bei maximaler Helligkeit ein und aus.	-
 H	Schaltet das Beleuchtungssystem im Höflichkeitsmodus ein und aus.	-

Wenn Sie die Karte einschalten, erkennt sie die Netzfrequenz. Die Erkennung wird auf dem Display angezeigt:

- 50Hz: "50" erscheint für eine Sekunde auf dem Display
- 60Hz: "60" erscheint für eine Sekunde auf dem Display

Auto-Vent

Es ist eine fortschrittliche automatische Funktion, die das Kochfeld mit einer speziellen Dunstabzugshaube verbindet. Sowohl das Kochfeld als auch die Dunstabzugshaube sind mit einem Infrarot-Signalgeber ausgestattet. Die Geschwindigkeit des Lüfters wird automatisch anhand der Moduseinstellungen

und der Temperatur des heißesten Topfes auf dem Kochfeld festgelegt. Sie können den Lüfter auch manuell vom Kochfeld aus starten.

Automatische Aktivierung der Funktion

Um die Funktion automatisch zu aktivieren, stellen Sie den Automatikmodus von H1 bis H6 ein. Das Kochfeld ist

werkseitig auf H5 eingestellt und reagiert jedes Mal, wenn das Kochfeld benutzt wird. Das Kochfeld erkennt automatisch die Temperatur des Kochgeschirrs und passt die Lüftergeschwindigkeit an.

Automatische Modi

	Automatische Beleuchtung	Kochen1)	Frittieren2)
Modus H0	Off	Off	Off
Modus H1	On	Off	Off
Modus H2 3)	On	Lüftergeschwindigkeit 1	Lüftergeschwindigkeit 1
Modus H3	On	Off	Lüftergeschwindigkeit 1
Modus H4	On	Lüftergeschwindigkeit 1	Lüftergeschwindigkeit 1
Modus H5	On	Lüftergeschwindigkeit 1	Lüftergeschwindigkeit 2
Modus H6	On	Lüftergeschwindigkeit 2	Lüftergeschwindigkeit 3

1) Das Kochfeld erkennt den Kochvorgang und aktiviert die Lüftergeschwindigkeit entsprechend dem Automatikmodus.

2) Das Kochfeld erkennt den Frittiervorgang und aktiviert die Lüftergeschwindigkeit entsprechend dem Automatikmodus.

3) Dieser Modus aktiviert den Lüfter und das Licht und ist nicht temperaturabhängig.

nen, schalten Sie den Automatikmodus der Funktion aus.

ⓘ Wenn Sie das Kochen beenden und das Kochfeld ausschalten, bleibt der Lüfter der Dunstabzugshaube noch eine Weile in Betrieb. Nach dieser Zeit schaltet das System den Lüfter automatisch aus und verhindert seine versehentliche Aktivierung für die nächsten 30 Sekunden.

Ändern des Automatikmodus

1. Schalten Sie das Gerät aus.
2. Berühren Sie die Taste ⓘ für 3 Sekunden. Das Display schaltet sich ein und aus.
3. Berühren Sie die Taste → für 3 Sekunden.
4. Berühren Sie ein paar Mal auf "Timer", bis "H" aufleuchtet.
5. Berühren Sie + Timer, um einen automatischen Modus zu wählen.

ⓘ Um die Dunstabzugshaube direkt über das Haubenbedienfeld zu bedie-

Manuelle Bedienung der Lüftergeschwindigkeit

Sie können die Funktion auch manuell aktivieren. Berühren Sie dazu ☰, wenn das Kochfeld aktiv ist. Dadurch wird der automatische Betrieb der Funktion deaktiviert und die Lüftergeschwindigkeit kann manuell geändert werden.

Wenn Sie die Taste ☰ drücken, erhöht sich die Lüftergeschwindigkeit um eine Stufe. Wenn eine hohe Stufe erreicht ist und Sie erneut ☰ drücken, wird die Lüftergeschwindigkeit auf 0 gesetzt und der Lüfter der Dunstabzugshaube schaltet sich aus. Um den Lüfter wieder mit Stufe 1 zu starten, berühren Sie ☰.

ⓘ Um die automatische Funktion zu aktivieren, schalten Sie das Kochfeld aus und wieder ein.

Lichtaktivierung

Sie können das Kochfeld auch so einstellen, dass das Licht bei jedem Einschalten des Kochfeldes automatisch aktiviert wird. Stellen Sie dazu den Automatikmodus von H1 auf H6.

ⓘ Das Licht der Dunstabzugshaube schaltet sich 2 Minuten nach dem Ausschalten des Kochfeldes aus.

5. BELEUCHTUNG

- Wenden Sie sich für den Austausch an den technischen Kundendienst ("Wenden Sie sich für den Kauf an den technischen Kundendienst").

1. VEILIGHEIDSINFORMATIE

i Lees voor uw eigen veiligheid en voor een correcte werking van het apparaat eerst deze handleiding aandachtig door, alvorens het apparaat te installeren en te gebruiken. Bewaar deze instructies altijd bij het apparaat, ook wanneer u het verkoopt of overdraagt aan derden. Gebruikers moeten volledig op de hoogte zijn van de werking en de veiligheidsfuncties van het apparaat.

! De kabels moeten door een ervaren monteur worden aangesloten.

- De fabrikant is niet aansprakelijk voor eventuele schade als gevolg van een onjuiste installatie of oneigenlijk gebruik.
- De minimale veiligheidsafstand tussen de kookplaat en de afzuigkap is 650 mm (sommige modellen kunnen op een kleinere afstand worden geïnstalleerd; zie de paragraaf over de werkafmetingen en de installatie).
- Als de installatievoorschriften van de gaskookplaat bepalen dat een grotere afstand in acht moet worden genomen dan hierboven is aangegeven, dan moet daar rekening mee worden gehouden.
- Controleer of de netspanning overeenstemt met de spanning die op het typeplaatje aan de binnenkant van de afzuigkap staat vermeld.
- Er moeten lastscheiders in de vaste installatie worden geïnstalleerd in overeenstemming met de normen over bedradingssystemen.
- Controleer voor apparaten van klasse I of het elektriciteitsnet in uw woning over een goede aarding beschikt.
- Sluit de afzuigkap op het rookkanaal aan met een pijp met een minimale diameter van 120 mm. De rook moet een zo kort mogelijk traject afleggen.
- Alle regels voor de luchtafvoer moeten in acht worden genomen.
- Sluit de afzuigkap niet op rookkanalen aan die verbrandingsgassen afvoeren (bijv. van verwarmingsketels, open haarden, enz.).
- Als de afzuigkap in combinatie met niet-elektrische apparaten wordt gebruikt (bijv. gasapparaten), moet het vertrek voldoende geventileerd zijn om te voorkomen dat de uitgestoten gassen terugstromen. Wanneer de afzuigkap in combinatie met niet-elektrische apparaten wordt gebruikt, mag de onderdruk in het vertrek niet groter zijn dan 0,04 mbar om te voorkomen dat de damp opnieuw door de afzuigkap in het vertrek gezogen wordt.

- De lucht mag niet worden afgevoerd door een kanaal dat wordt gebruikt voor de rookgasafvoer door apparaten op gas of andere brandstoffen.
 - Een beschadigde voedingskabel moet door de fabrikant of door een monteur van de technische servicedienst worden vervangen.
 - Sluit de stekker op een toegankelijk stopcontact aan dat voldoet aan de geldende normen.
 - Met betrekking tot de technische en veiligheidsmaatregelen voor de rookgasafvoer is het belangrijk dat de regels die door de lokale autoriteiten zijn bepaald nauwgezet worden opgevolgd.
-  **WAARSCHUWING:** verwijder de beschermfolie alvorens wordt de afzuigkap te installeren.
- Gebruik alleen schroeven en kleine onderdelen die geschikt zijn voor de afzuigkap.
-  **WAARSCHUWING:** indien de schroeven en bevestigingssystemen niet volgens deze aanwijzingen worden geïnstalleerd, bestaat het gevaar voor elektrische schokken.
- Niet direct met optische instrumenten (verrekijker, vergrootglas...) waarnemen.
 - Er mag niet onder de afzuigkap geflambeerd worden: brandgevaar.
 - Het apparaat mag worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar en door personen met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperking of met onvoldoende ervaring en kennis, mits ze onder toezicht staan en goed geïnstrueerd zijn over een veilig gebruik van het apparaat en de gevaren die ermee samenhangen. Zorg ervoor dat kinderen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze onder toezicht staan.
 - Kinderen moeten worden gecontroleerd om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.
 - Het apparaat mag niet gebruikt worden door personen (waaronder kinderen) met geestelijke, lichamelijke of zintuiglijke beperkingen, of door personen zonder ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of worden geïnstrueerd over het gebruik van het apparaat.
-  Tijdens het gebruik van de kooktoestellen kunnen de toegankelijke delen erg heet worden
- Reinig en/of vervang de filters na de aangegeven tijdsperiode (brandgevaar). Zie de paragraaf Onderhoud en reiniging.
 - De ruimte moet voldoende geventileerd zijn als de afzuigkap tegelijk met apparaten op gas of andere brandstoffen wordt gebruikt (niet

van toepassing op apparaten die alleen lucht in de ruimte blazen).

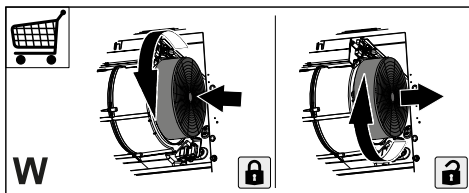
- Het symbool  op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een speciaal verzamelcentrum worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Neem voor meer details over het recyclen van dit product contact op met uw gemeente, de plaatselijke vuilophaaldienst of de winkel waar u het product hebt gekocht.

2. GEBRUIK

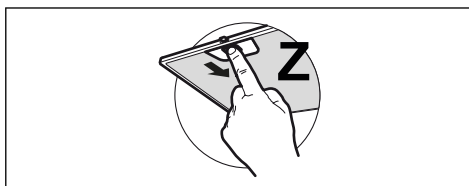
- De afzuigkap is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik om kookgeuren te verwijderen.
- Gebruik de afzuigkap nooit voor andere doeleinden dan waarvoor hij bedoeld is.
- Laat nooit hoog brandende branders onbedekt onder een werkende afzuigkap.
- Regel de vlammen altijd zo dat ze niet langs de pannen omhoogkomen.
- Controleer frituurpannen tijdens het gebruik: de oververhitte olie zou vlam kunnen vatten.

3. REINIGING EN ONDERHOUD

- Het filter met actieve koolstof is niet afwasbaar of regenererbaar en moet ongeveer om de 4 maanden worden vervangen, of vaker bij zeer intensief gebruik (W).











- De vetfilters moeten om de 2 maanden worden schoongemaakt, of vaker bij zeer intensief gebruik. Ze kunnen in de afwasmachine worden gewassen (Z).



- Maak de afzuigkap schoon met een vochtige doek en een mild vloeibaar schoonmaakmiddel.
- Vermijd het gebruik van producten op basis van alcohol of siliconen voor de reiniging van de buiten- en binnenkant van de afzuigkap.

Als het product of onderdelen ervan gemaakt is van roestvrij staal, gebruik dan voor de reiniging specifieke, niet-schurende producten en volg tijdens de reiniging de lijnen van de satinerings.

4. BEDIENINGSELEMENTEN

Toets	Funcctie	Led
 A	Inschakeling / uitschakeling van de motor bij eerste snelheid.	Toont de ingestelde snelheid.
 B	Verlaagt de werkingssnelheid.	Toont de ingestelde snelheid.
 C	Verhoogt de werkingssnelheid.	Toont de ingestelde snelheid.
 D	Inschakeling/uitschakeling van de motor bij de intensieve snelheid. Deze snelheid heeft een duur van 6 minuten. Na het verstrijken van deze tijd keert het systeem automatisch terug naar de eerdere snelheid. Lange druk als alle belastingen zijn uitgeschakeld (Motor+Verlichting): Activeert/deactiveert het alarm van de Koolstoffilters.	Toont afwisselend HI en de resterende tijd, eenmaal per seconde. FC+Stip (2 knipperingen)–Actief alarm. FC+Stip (1 knippering)–Uitgeschakeld alarm.
 E	Funcctie 24h Activering/deactivering van de motor bij modus 24 uur, een snelheid die zorgt voor een afzuiging van 10 minuten per uur, over een cyclus van 24 uur. Als bij actief alarm filters de toets gedurende ongeveer 3 seconden wordt ingedrukt, wordt het alarm gereset. Deze signaleringen worden alleen weergegeven bij uitgeschakelde motor.	Toont 24 en rechtsonder knippert er een stip, eenmaal per seconde, terwijl de motor functioneert. Wordt gedeactiveerd door op de toets te drukken. FF knippert drie keer. Na de voltooiing van de procedure verdwijnt de eerder weergegeven signalering: FG signaleert dat de metalen vetfilters gewassen moeten worden. Het alarm wordt geactiveerd na 100 werkelijke bedrijfsuren van de afzuigkap. FC signaleert dat het koolstoffilter vervangen moet worden en dat ook de metalen vetfilters gewassen moeten worden. Het alarm wordt geactiveerd na 200 werkelijke bedrijfsuren van de afzuigkap.
 F	Funcctie Delay Activeert de automatische uitschakeling vertraagt met 30'. Geschikt om de verwijdering van resterende geuren te voltooien. Kan vanuit elke stand ingeschakeld worden, wordt uitgeschakeld door op de toets te drukken of door de motor uit te schakelen.	Toont de werkingssnelheid en de stip rechtsonder knippert eenmaal per seconde.
 G	Start en stopt het verlichtingssysteem bij maximale intensiteit.	-
 H	Schakelt het verlichtingssysteem in en uit in de modus Nachtverlichting.	-

Bij het inschakelen herkent het bord de netwerkfrequentie.

Herkenning wordt weergegeven op het scherm:

- 50Hz: het scherm toont '50' gedurende één seconde
- 60Hz: '60' verschijnt gedurende één seconde op het scherm

Auto-Vent

Dit is een geavanceerde automatische functie die de kookplaat verbindt met

een speciale afzuigkap. Zowel de kookplaat als de afzuigkap hebben een infrarood signaalcommunicator. De ventilatorsnelheid wordt automatisch bepaald op basis van de modusinstellingen en de temperatuur van de heetste pan op de kookplaat. Het is ook mogelijk om de ventilator handmatig te bedienen vanaf de kookplaat.

Automatische activering van de functie

Om de functie automatisch te activeren, stel je de automatische modus in van

H1 tot H6. De kookplaat is in de fabriek ingesteld op H5. De kookplaat reageert wanneer de kookplaat wordt gebruikt. De kookplaat detecteert automatisch de

temperatuur van de pannen en past de ventilatorsnelheid aan.

Automatische modus




	Automatische verlichting	Koken1)	Bakken2)
Modus H0	Uit	Uit	Uit
Modus H1	Aan	Uit	Uit
Modus H2 3)	Aan	Ventilatorsnelheid 1	Ventilatorsnelheid 1
Modus H3	Aan	Uit	Ventilatorsnelheid 1
Modus H4	Aan	Ventilatorsnelheid 1	Ventilatorsnelheid 1
Modus H5	Aan	Ventilatorsnelheid 1	Ventilatorsnelheid 2
Modus H6	Aan	Ventilatorsnelheid 2	Ventilatorsnelheid 3


1) De kookplaat detecteert het kookproces en activeert de ventilatorsnelheid in overeenstemming met de automatische modus.


2) De kookplaat detecteert het bakproces en activeert de ventilatorsnelheid volgens de automatische modus.

3) Deze modus activeert de ventilator en het licht en is niet temperatuurgerelateerd.

De automatische modus wijzigen


- Schakel de apparatuur uit.
- Raak de knop  3 seconden aan. Het scherm wordt in- en uitgeschakeld.
- Raak de knop  3 seconden aan.
- Raak 'Timer' een paar keer aan totdat 'H' oplicht.
- Raak  van de Timer aan om een automatische modus te selecteren.

 Om de kap rechtstreeks vanaf het kappaneel te bedienen, deactiveert u de automatische modus van de functie.


 Als u klaar bent met stoken en de kookplaat uitschakelt, blijft de ventilator van de afzuigkap nog even werken. Na deze tijd schakelt het systeem de ventilator automatisch uit en wordt onbedoel-

de activering gedurende de volgende 30 seconden voorkomen.

Handmatige bediening van de ventilatorsnelheid

Het is ook mogelijk om de functie handmatig te activeren. Raak hiervoor  aan wanneer de kookplaat actief is. Hierdoor wordt de automatische functie uitgeschakeld en kan de ventilatorsnelheid handmatig worden gewijzigd.

Als  wordt gedrukt, wordt de ventilatorsnelheid met één niveau verhoogd. Wanneer een hoog niveau wordt bereikt en  opnieuw wordt ingedrukt, wordt de ventilatorsnelheid op 0 gezet en wordt de ventilator van de kap uitgeschakeld. Om de ventilator opnieuw te starten met snelheid 1  aanaken.

 Schakel de kookplaat uit en weer in om de automatische functie te activeren.

De verlichting inschakelen


Het is ook mogelijk om de kookplaat zo in te stellen dat het licht automatisch wordt geactiveerd telkens als de kookplaat wordt ingeschakeld. Stel hiervoor de automatische modus in van H1 tot H6.


ⓘ De verlichting in de afzuigkap gaat uit 2 minuten nadat de kookplaat is uitgeschakeld.

5. VERLICHTING

- Neem voor de vervanging contact op met de technische klantenservice ('Wend u voor de aankoop tot de technische klantenservice').

1. INFORMACIÓN DE SEGURIDAD


 Para garantizar su seguridad y el correcto funcionamiento del aparato, lea con atención este manual antes de instalarlo y utilizarlo. Guarde siempre estas instrucciones con el aparato, incluso si lo cede o transfiere a un tercero. Es importante que los usuarios conozcan todas las características de funcionamiento y seguridad del aparato.

 Los cables deben ser conectados por un técnico cualificado.


- El fabricante no podrá considerarse responsable de los daños ocasionados por una instalación o un uso incorrecto del aparato.
- La distancia mínima de seguridad entre la placa de cocción y la campana extractora es de 650 mm (algunos modelos pueden instalarse a una altura inferior; véase la sección sobre dimensiones de trabajo e instalación).
- Si las instrucciones de instalación de la placa de cocción especifican una distancia superior a la indicada anteriormente, hay que respetar dicha distancia.
- Compruebe que la tensión de red corresponda a la indicada en la placa de datos aplicada dentro de la campana.
- Los dispositivos de seccionamiento deben montarse en la instalación fija de acuerdo con las normativas sobre sistemas de cableado.
- Para los aparatos de clase I, compruebe que la red de alimentación doméstica tenga una conexión a tierra adecuada.
- Conecte la campana a la chimenea con un tubo con un diámetro de al menos 120 mm. El recorrido de los humos debe ser lo más corto posible.
- Se tienen que respetar todas las normativas sobre la descarga del aire.
- No conecte la campana extractora a conductos de humos de combustión (por ejemplo, calderas, chimeneas, etc.).
- Si la campana se utiliza junto a aparatos no eléctricos (por ejemplo, aparatos de gas), en la habitación se debe asegurar un grado de ventilación suficiente para evitar el reflujo de los gases de combustión. Cuando la campana extractora se utiliza junto a aparatos no eléctricos, la presión negativa en la habitación no debe ser superior a 0,04 mbar para evitar que los humos vuelvan al local a través de la campana extractora.
- El aire no debe descargarse a través de un conducto utilizado para los gases de combustión procedentes de aparatos

de combustión de gas u otros combustibles.

- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante o por un técnico del servicio de asistencia.
- Conecte la clavija a una toma de corriente conforme con las normativas vigentes y que se encuentre en una posición accesible.
- Con respecto a las medidas técnicas y de seguridad que se deben tomar para la descarga de los humos, es importante seguir escrupulosamente las normas establecidas por las autoridades locales.

 **ADVERTENCIA:** antes de instalar la campana, retire las películas de protección.


- Utilice solo tornillos y accesorios adecuados para la campana.

 **ADVERTENCIA:** no instalar los tornillos o elementos de sujeción de acuerdo con estas instrucciones puede comportar riesgos de descargas eléctricas.


- No observe directamente con instrumentos ópticos (prismáticos, lupa...).
- No realice flambeados bajo la campana: se podría producir un incendio.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoria-

les o mentales reducidas o con experiencia y conocimiento insuficientes, siempre que sean vigilados atentamente e instruidos sobre el uso seguro del aparato y sobre los peligros que conlleva. Asegúrese de que los niños no jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser llevados a cabo por niños, a menos que sean vigilados.

- Vigile siempre a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- El aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con experiencia y conocimientos insuficientes, a menos que sean vigilados atentamente e instruidos al respecto.

 Cuando se usan aparatos de cocción, las partes accesibles pueden calentarse mucho.

- Limpie y/o reemplace los filtros después del tiempo especificado (peligro de incendio). Véase el apartado Mantenimiento y limpieza.
- Debe haber una ventilación adecuada del local cuando la campana se utiliza simultáneamente a aparatos de gas u otros combustibles (no se aplica a aparatos que descargan únicamente el aire en el local).

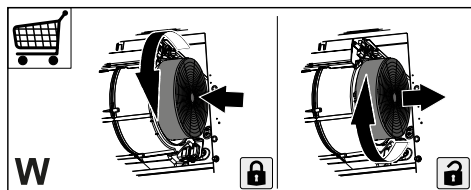
- El símbolo  en el producto o en su embalaje indica que el producto no debe desecharse como un residuo doméstico normal. El producto a eliminar se tiene que llevar a un centro de recogida especializado en el reciclaje de componentes eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se deseché correctamente, ayudará a evitar las posibles consecuencias negativas para el medioambiente y la salud que podrían derivarse de su eliminación inadecuada. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el servicio local de eliminación de residuos o la tienda donde compró el producto.

2. USO

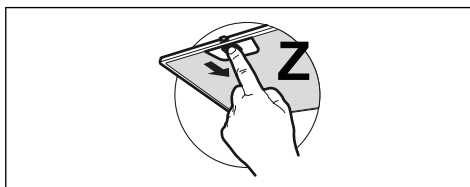
- La campana extractora está diseñada exclusivamente para uso doméstico con el fin de eliminar los olores de la cocina.
- No utilice nunca la campana para fines distintos para los que ha sido diseñada.
- No deje llamas altas debajo la campana cuando esté funcionando.
- Ajuste la intensidad de la llama de manera que abarque exclusivamente el fondo del recipiente de cocción y no sobresalga por los lados.
- Las freidoras deben vigilarse constantemente durante el uso: el aceite sobrecalentado puede encenderse.

3. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- El filtro de carbón activo no se puede lavar ni regenerar, y se debe cambiar aproximadamente cada 4 meses de funcionamiento o con mayor frecuencia en caso de uso muy intensivo (W).



- Los filtros de grasa deben limpiarse cada 2 meses de funcionamiento o con mayor frecuencia en caso de uso muy intensivo y se pueden lavar en el lavavajillas (Z).



- Limpie la campana con un paño húmedo y un detergente líquido neutro.
- Para la limpieza externa e interna de la campana evitar productos alcohólicos o silicónicos.

Si el producto o alguna de sus partes es de acero inoxidable, usar productos específicos no abrasivos y seguir las líneas de satinado durante la limpieza.

4. MANDOS

Tecla	Función	Led
	Enciende / Apaga el motor a la primera velocidad.	Muestra la velocidad configurada.
	Disminuye la velocidad de funcionamiento.	Muestra la velocidad configurada.
	Aumenta la velocidad de funcionamiento.	Muestra la velocidad configurada.
	Activa/Desactiva el motor a la velocidad Intensiva . Esta velocidad está temporizada en 6 minutos. Una vez finalizado el intervalo de tiempo, el sistema regresa automáticamente a la velocidad anterior. Presión larga cuanto todas las cargas están apagadas (Motor+Luz): Activa/Desactiva la alarma de los Filtros de Carbón Activo.	Muestra alternativamente HI y el tiempo restante una vez por segundo. FC+Punto (2Papadeos)–Alarma Activada. FC+Punto (1Parpadeo)–Alarma Desactivada.
	Función 24h Activa/Desactiva el motor en la modalidad 24h, una velocidad que permite una aspiración de 10 minutos cada hora, para un ciclo de 24 horas. Con la alarma del filtro en curso, pulsando la tecla durante unos 3 segundos se reinicia la alarma. Estas indicaciones solo son visibles con el motor apagado.	Muestra 24 y el punto inferior derecho parpadea una vez por segundo mientras el motor está en funcionamiento. Se desactiva pulsando la tecla. Parpadea FF tres veces. Finalizado el procedimiento se apaga la indicación visualizada antes: FG señala la necesidad de lavar los filtros de grasa metálicos. La alarma entra en función después de 100 horas de trabajo efectivo de la Campana. FC señala la necesidad de cambiar los filtros de carbón activo y deben lavarse también los filtros de grasa metálicos. La alarma se activa después de 200 horas de trabajo efectivo de la Campana.
	Función Delay Activa el apagado automático retrasado en 30'. Adecuado para completar la eliminación de los olores residuales. Activable desde cualquier posición, se desactiva pulsando la tecla o apagando el motor.	Muestra la velocidad de funcionamiento y el punto abajo a la derecha parpadea una vez por segundo.
	Enciende y apaga el sistema de iluminación a la intensidad máxima.	-
	Enciende y apaga el sistema de iluminación en modalidad Luz de Cortesía.	-

Con el encendido la tarjeta reconoce la frecuencia de red.

El reconocimiento se señala desde la pantalla:

- 50Hz: en la pantalla aparecerá por un segundo la inscripción "50"
- 60Hz: en la pantalla aparecerá por un segundo la inscripción "60"

Auto-Vent

Se trata de una función automática avanzada que conecta el plano de coc-

ción a una capa especial. Tanto el plano de cocción como la campana tienen un comunicador de señal infrarroja. La velocidad del ventilador se define automáticamente en base a las configuraciones de la modalidad y de la temperatura de la olla más caliente en la placa de cocción. También es posible poner en funcionamiento el ventilador de la placa de cocción manualmente.

Activación automática de la función

Para activar automáticamente la función, configure la modalidad automática

de H1 a H6. La placa de cocción se configura a nivel de fábrica en H5. La placa de cocción reacciona cada vez que se usa la placa de cocción. La placa de cocción detecta la temperatura de las

ollas automáticamente y regula la velocidad del ventilador.

Modalidades automáticas




	Iluminación automática	Ebullición1)	Fritura2)
Modalidad H0	Off	Off	Off
Modalidad H1	On	Off	Off
Modalidad H2 3)	On	Velocidad ventilador 1	Velocidad ventilador 1
Modalidad H3	On	Off	Velocidad ventilador 1
Modalidad H4	On	Velocidad ventilador 1	Velocidad ventilador 1
Modalidad H5	On	Velocidad ventilador 1	Velocidad ventilador 2
Modalidad H6	On	Velocidad ventilador 2	Velocidad ventilador 3


1) La placa de cocción detecta el proceso de ebullición y activa la velocidad del ventilador en base a la modalidad automática.


2) La placa de cocción detecta el proceso de fritura y activa la velocidad del ventilador en base a la modalidad automática.

3) Esta modalidad activa el ventilador y la luz y no está conectada a la temperatura.


Modificación de la modalidad automática




1. Desactive el aparato.
2. Toque la tecla  por 3 segundos. La pantalla se enciende y se apaga.
3. Toque la tecla  por 3 segundos.
4. Toque "Temporizador" algunas veces para que se encienda "H".
5. Toque  del Temporizador para seleccionar una modalidad automática.


 Para poner en funcionamiento la campana directamente desde el panel de la campana misma, desactive la modalidad automática de la función.

 Cuando se termina la cocción y se desactiva la placa de cocción, el ventilador de la campana permanece en funcionamiento todavía un poco más. Al transcurrir este tiempo, el sistema desactiva el ventilador automáticamente y evita la activación accidental de la misma por los 30 segundos siguientes.

Funcionamiento manual de la velocidad del ventilador

También es posible activar la función manualmente. Para tocarlo  cuando la placa de cocción está activa. De este modo se desactiva el funcionamiento automático de la función y es posible modificar la velocidad del ventilador manualmente.

Cuando se presiona  la velocidad del ventilador aumenta un nivel. Cuando se alcanza un nivel elevado y se presiona nuevamente  la velocidad del ventilador se configura en 0 y el ventilador de la campana se desactiva. Para poner en marcha nuevamente el ventilador con velocidad 1 toque .

 Para activar el funcionamiento automático de la función, desactive la placa de cocción y actívela nuevamente.

Activación de la luz

También es posible configurar la placa


de cocción para activar automáticamente la luz cada vez que se enciende la placa de cocción. Para hacerlo configure la modalidad automática de H1 a H6.


ⓘ La luz en la campana se desactiva 2 minutos después de la desactivación de la placa de cocción.

5. ILUMINACIÓN




- Para la sustitución, contacte con el Servicio de Asistencia Técnica ("Para la compra, contacte con el Servicio de Asistencia Técnica").


1. INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

 Para sua segurança e funcionamento correto do aparelho, agradecemos que leia este manual com atenção, antes da instalação e colocação em funcionamento do aparelho. Conserve estas instruções sempre junto do aparelho, mesmo em caso de cedência ou transferência a terceiros. É importante que os utilizadores tenham conhecimento de todas as características de funcionamento e de segurança do aparelho.

 A ligação dos cabos deve ser realizada por um técnico competente.

- O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por eventuais danos decorrentes da instalação ou utilização incorreta ou imprópria do aparelho.
- A distância mínima de segurança entre a placa de cozedura e o exaustor é de 650 mm (alguns modelos poderão ser instalados a altura inferior; consulte o parágrafo sobre as dimensões de trabalho e a instalação).
- Se nas instruções de instalação da placa de cozinha a gás estiver especificada uma distância superior, é necessário respeitá-la.
- Verifique se a tensão da rede elétrica corresponde à indicada na chapa de características aplicada no interior do exaustor.
- Os dispositivos de seccionamento devem ser montados na instalação elétrica fixa, em conformidade com a legislação sobre sistemas de cablagem.
- Para os aparelhos da Classe I, certifique-se de que a rede elétrica doméstica dispõe de um sistema eficaz de ligação à terra.
- Ligue o aspirador à chaminé utilizando um tubo de, pelo menos, 120 mm de diâmetro. O caminho percorrido pelo fumo deve ser o mais curto possível.
- Devem ser respeitadas todas as disposições da legislação em matéria de evacuação de ar.
- Não ligue o exaustor a condutas de fumo que transportem fumos de combustão (por ex. caldeiras, lareiras, etc.).
- Se o exaustor for utilizado em conjunto com aparelhos não elétricos (por ex. aparelhos alimentados a gás), deve ser tida em devida conta a necessidade de assegurar um grau suficiente de ventilação no aposento, para impedir o retorno dos gases de exaustão. Quando o exaustor é utilizado em conjunto com outros aparelhos não alimentados por corrente elétrica, a pressão negativa no aposento não de-

- ve ultrapassar 0,04 mbar, para evitar que os fumos regressem ao aposento através do exaustor.
- O ar não deve ser evacuado através de condutas utilizadas para descarregar o fumo de aparelhos de combustão alimentados a gás ou outros combustíveis.
 - Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou por um técnico do serviço de assistência.
 - Ligue a ficha a uma tomada em conformidade com os regulamentos em vigor, numa posição acessível.
 - Em relação às medidas técnicas e de segurança que é necessário respeitar para evacuar o fumo, é importante seguir atentamente os regulamentos estabelecidos pelas autoridades locais.
-  **ADVERTÊNCIA:** antes de instalar o exaustor, retire as películas de proteção.
- Utilize apenas parafusos e quinilhanha apropriada para o exaustor.
-  **ADVERTÊNCIA:** a não instalação dos parafusos ou dos elementos de fixação em conformidade com estas instruções pode causar risco de choque elétrico.
- Não olhe diretamente para a luz com instrumentos óticos (binóculo, lupa....).
- Não cozinhe flamejados de baixo do exaustor, porque há risco que incêndio.
 - Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais diminuídas ou com experiência e conhecimento insuficientes, desde que sejam vigiadas e tenham recebido instrução sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos que o seu uso comporta. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser realizadas por crianças, a não ser sob vigilância.
 - Vigie as crianças, certificando-se de que não brinquem com o aparelho.
 - O aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades psico-físico-sensoriais diminuídas ou com experiência e conhecimentos insuficientes, salvo se vigiadas atentamente e instruídas.
-  As partes acessíveis podem ficar muito quentes durante a utilização dos fogões
- Limpe e/ou substitua os filtros, respeitando os intervalos de tempo especificados pelo fabricante (perigo de incêndio). Consulte o parágrafo Manutenção e limpeza.

- Deve haver uma ventilação adequada no aposento, sempre que o exaustor for utilizado simultaneamente com aparelhos que utilizem gás ou outros combustíveis (não aplicável a aparelhos que apenas descarregam ar no aposento).
- O símbolo  colocado no produto ou na sua embalagem indica que o produto não pode ser eliminado como lixo doméstico. Deverá ser entregue num centro de recolha seletiva próprio para reciclagem de resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos. A eliminação correta deste produto contribui para evitar os possíveis efeitos negativos para o meio ambiente e a saúde que seriam criados pela manipulação imprópria dos seus resíduos. Para mais informações sobre o local onde entregar o produto para reciclagem, contacte a delegação local, os serviços municipais ou a loja onde comprou o produto.

2. UTILIZAÇÃO

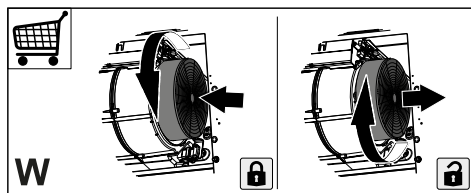
- O exaustor foi concebido exclusivamente para uso doméstico, a fim de eliminar os cheiros de cozinha.
- Nunca utilize o exaustor senão para o fim para que foi concebido.
- Nunca deixe chamas altas desprotegidas sob o exaustor, quando ele estiver em funcionamento.
- Ajuste a intensidade da chama de maneira a incidir exclusivamente no fundo da panela utilizada, sem ultra-

passar o diâmetro deste, certificando-se de que não incida dos lados.

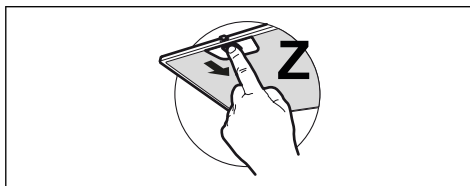
- As frigideiras devem ser constantemente vigiadas durante o funcionamento, porque as gorduras e os óleos sobreaquecidos são facilmente inflamáveis.

3. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- O filtro de carvão ativado não é lavável e não pode ser regenerado. Deve ser substituído cada 4 meses de funcionamento ou com maior frequência, no caso de utilização muito intensa (W).











- Os filtros antigordura devem ser lavados de 2 em 2 meses de funcionamento ou com maior frequência, se tiverem um uso particularmente intenso e podem ser lavados na máquina de lavar louça (Z).



- Limpe o exaustor com um pano húmido e detergente líquido neutro.
- Para a limpeza externa e interna do exaustor evite produtos com álcool ou silicone.

Se o produto ou uma das suas partes for de aço inox, utilize produtos específicos não abrasivos para a limpeza e siga as linhas do acabamento acetinado durante a limpeza.

4. COMANDOS

Tecla	Função	LED
 A	Liga/desliga o motor na primeira velocidade.	Exibe a velocidade configurada.
 B	Diminui a velocidade de funcionamento.	Exibe a velocidade configurada.
 C	Aumenta a velocidade de funcionamento.	Exibe a velocidade configurada.
 D	Ativa/desativa o motor na velocidade Intensiva . Esta velocidade é cronometrada para 6 minutos. Uma vez terminado o tempo, o sistema volta automaticamente para a velocidade anterior. Pressão longa quando todas as cargas estão desligadas (Motor + Luz): Ativa/desativa o alarme dos Filtros de Carvão Ativo.	Exibe alternadamente H1 e o tempo restante, uma vez por segundo. FC+Ponto (2 intermitências) – Alarme Ativo. FC+Ponto (1 intermitência) – Alarme Desativado.
 E	Função 24h Ativa/desativa o motor na modalidade 24h, uma velocidade que permite uma aspiração de 10 minutos a cada hora, por um ciclo de 24 horas. Com o alarme dos filtros em andamento, premindo-se a tecla por cerca de 3 segundos, é executado o reset do alarme. Essas indicações são visíveis somente com o motor desligado.	Exibe 24, e o ponto no canto inferior direito pisca uma vez por segundo, enquanto o motor está em funcionamento. É desabilitado premindo-se a tecla. A mensagem FF pisca três vezes. Concluído o procedimento, a indicação anteriormente exibida se apaga: FG sinaliza a necessidade de lavar os filtros de gordura metálicos. O alarme entra em funcionamento após 100 horas de trabalho efetivo do exaustor. FC sinaliza a necessidade de substituir os filtros de carvão ativo, e os filtros de gordura metálicos também devem ser lavados. O alarme entra em funcionamento após 200 horas de operação efetiva do exaustor.
 F	Função de Delay Ativa o desligamento automático com um atraso de 30'. Adequado para concluir a eliminação de odores residuais. Pode ser ativado em qualquer posição, e é desativado premindo-se a tecla ou desligando-se o motor.	Exibe a velocidade de exercício, e o ponto no canto inferior direito pisca uma vez por segundo.
 G	Acende e apaga o sistema de iluminação com a máxima intensidade.	-
 H	Acende e apaga o sistema de iluminação no modo Luz de Cortesia.	-

Aquando da ligação, a placa reconhece a frequência da rede elétrica.

O reconhecimento é indicado no visor:

- 50 Hz: aparecerá a palavra “50” no visor por um segundo
- 60 Hz: aparecerá a palavra “60” no visor por um segundo

Auto-Vent

É uma função automática avançada que liga a placa de cozinha a um exaustor especial. Tanto a placa de cozinha

como o exaustor possuem um comunicador de sinal por infravermelhos. A velocidade da ventoinha é definida automaticamente na base das definições do modo e da temperatura da panela mais quente na placa de cozinha. Também é possível colocar a ventoinha a funcionar manualmente a partir da placa de cozinha.

Ativação automática da função

Para ativar automaticamente a função, definir o modo automático de H1 a H6.

A placa de cozinha vem definida de fábrica para H5. A placa de cozinha reage a cada vez que a placa de cozinha é utilizada. A placa de cozinha deteta auto-

maticamente a temperatura das panelas e ajusta a velocidade da ventoinha.

Modos automáticos




	Iluminação automática	Fervura1)	Fritura2)
Modo H0	Off	Off	Off
Modo H1	On	Off	Off
Modo H2 3)	On	Velocidade ventoinha 1	Velocidade ventoinha 1
Modo H3	On	Off	Velocidade ventoinha 1
Modo H4	On	Velocidade ventoinha 1	Velocidade ventoinha 1
Modo H5	On	Velocidade ventoinha 1	Velocidade ventoinha 2
Modo H6	On	Velocidade ventoinha 2	Velocidade ventoinha 3


1) A placa de cozinha deteta o processo de fervura e ativa a velocidade da ventoinha com base no modo automático.


2) A placa de cozinha deteta o processo de fritura e ativa a velocidade da ventoinha com base no modo automático.

3) Este modo ativa a ventoinha e a luz e não está ligado à temperatura.


Alteração do modo automático




1. Desativar o equipamento.
2. Tocar no botão  por 3 segundos. O visor acende-se e apaga-se.
3. Tocar no botão  por 3 segundos.
4. Tocar em “**Timer**” algumas vezes até que “**H**” se acenda.
5. Tocar  do Timer para selecionar um modo automático.


 Para colocar o exaustor a funcionar diretamente a partir do próprio painel do exaustor, desativar o modo automático da função.

 Quando se termina a cozedura e se desativa a placa de cozinha, a ventoinha do exaustor permanece a funcionar ainda por algum tempo. Decorrido este tempo, o sistema desativa a ventoinha automaticamente e evita o acionamento accidental da mesma durante os 30 segundos seguintes.

Funcionamento manual da velocidade da ventoinha


Também é possível ativar a função manualmente. Para isso, tocar  quando a placa de cozinha estiver ativa. Deste modo desativa-se o funcionamento automático da função e pode-se alterar a velocidade da ventoinha manualmente.

Quando se pressiona  a velocidade da ventoinha aumenta um nível. Quando se atinge um nível alto e se pressiona novamente  a velocidade da ventoinha é definida para 0 e a ventoinha do exaustor desativa-se. Para arrancar novamente a ventoinha na velocidade 1, tocar em .

 Para ativar o funcionamento automático da função, desativar a placa de cozinha e reativá-la.

Ativação da luz

Também é possível definir a placa de cozinha para ativar automaticamente a luz a cada vez que se acende a placa de cozinha. Para isso, definir o modo automático de H1 a H6.

 A luz do exaustor apaga-se 2 minutos após a desativação da placa de cozinha.

5. ILUMINAÇÃO

- Para substituição, contacte a assistência técnica (“Para compra, contacte a assistência técnica”).

1. OPLYSNINGER OM SIKKERHED

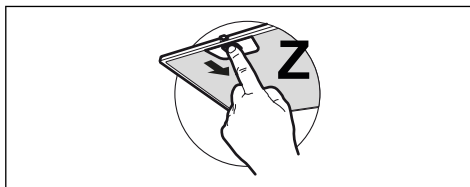
i For din sikkerhed og for at sikre korrekt brug af apparatet anbefaler vi, at du læser denne brugsanvisning omhyggeligt inden installation og brug af apparatet. Opbevar omhyggeligt denne brugsanvisning sammen med apparatet, så den kan overdrages til en eventuel ny ejer. Det er vigtigt, at brugerne er bekendt med alle apparatets funktions- og sikkerhedskarakteristika.

! Kablerne skal tilsluttes af specialuddannet personale.

- Producenten kan ikke gøres ansvarlig for eventuelle skader, som skyldes forkert installation eller brug.
- Af sikkerhedsgrunde skal afstanden mellem kogepladen og emhætten være mindst 650 mm (enkelte modeller kan installeres i en lavere højde; se afsnittet vedrørende arbejdsmaal og installation).
- Hvis der i gaskomfurets installationsvejledning er angivet en større afstand end den ovenstående, skal der tages højde for dette.
- Kontrollér, at netspændingen svarer til angivelserne på skiltet inden i emhætten.
- Det er nødvendigt at installere hovedafbrydere i det faste elanlæg i henhold til forskrifterne om kabelsystemer.
- For apparater i klasse I: Kontrollér, at husstandens strømforsyning har en passende jordforbindelse.
- Forbind emhætten med røgkanalen med et rør med min. diameter på 120 mm. Rørgaftrækket skal være så kort som muligt.
- Overhold alle lovbestemmelser vedrørende luftudledning.
- Emhætten må ikke forbindes med røgftrækket til udledning af røggas fra forbrændingsprocessen (eksempelvis kedler, pejse osv.).
- Hvis emhætten benyttes sammen med apparater, som ikke er elektriske (eksempelvis gasdrevne apparater), skal der sikres en tilstrækkelig udluftning i lokalet for at hindre tilbagestrømning af den udledte gas. Når emhætten benyttes sammen med apparater, som ikke er elektriske, må det negative tryk i lokalet ikke overskride 0,04 mbar for at undgå, at emhætten suger røgen tilbage til lokalet.
- Luften må ikke bortledes gennem et røgftræk til udledning af røggas fra apparater med forbrænding af gas eller andre former for brændstof.
- Hvis forsyningskablet beskadiges, skal det udskiftes af producenten eller et autoriseret servicecenter.

- Slut stikket til en lettilgængelig stikkontakt, der opfylder de gældende lovbestemmelser.
 - Hvad angår de tekniske tiltag og sikkerhedsforanstaltningerne, der skal træffes for udledningen af røggassen, er det vigtigt at overholde de lokale myndigheders regler helt nøjagtig.
- ⚠ ADVARSEL:** Fjern beskyttelsesfilmen, før emhætten installeres.
- Brug kun skruer og beslag, som er egnede til emhætten.
- ⚠ ADVARSEL:** Manglende installation af skruerne eller beslagene i overensstemmelse med disse instruktioner kan medføre risiko for elektrisk stød.
- Betragt ikke lysdioden med brug af optisk udstyr (kikkert, forstørrelsesglas osv.).
 - Flambér ikke under emhætten: Der er risiko for brand.
 - Dette apparat må ikke anvendes af børn under 8 år, af personer med psykiske, fysiske og sansemæssige handicaps eller af personer med manglende erfaring eller kendskab, medmindre de overvåges og instrueres vedrørende sikker brug af apparatet og de farer, der er forbundet hermed. Sørg for, at børn ikke leger med apparatet. Den rengøring og vedligeholdelse, som skal udføres af brugeren, må ikke udføres af børn, medmindre de er under opsyn.
 - Der skal holdes øje med børnene for at sørge for, at de ikke har mulighed for at lege med apparatet.
 - Dette apparat må ikke anvendes af personer (herunder børn) med psykiske, fysiske og sansemæssige handicaps eller af personer med manglende erfaring eller kendskab, medmindre de overvåges og instrueres.
- ⚠** De tilgængelige dele kan blive meget varme i forbindelse med brug af kogeplader, komfurer og andre madlavningsapparater.
- Rengør og/eller udskift filtrene efter den angivne periode (brandfare). Der henvises til afsnittet Vedligeholdelse og rengøring.
 - Der skal være en passende udluftning i lokalet, når emhætten benyttes sammen med apparater med forbrænding af gas eller andre former for brændstof (vedrører ikke apparater, som udelukkende leder luften ind i lokalet).
 - Symbolet  på produktet eller på pakningen betyder, at produktet ikke skal betragtes som almindeligt husholdningsaffald. Det skal derimod indleveres på et opsamlingscenter, der tager sig af genanvendelse af elektrisk og elektronisk udstyr. Ved at sørge for, at dette apparat bortskaffes korrekt, bidrager du til at forebygge alvorlige følger for miljøet og menneskers

helbred; disse kan derimod opstå, hvis dette apparat bortskaffes forkert. Ret venligst henvendelse til kommunen, den lokale affaldsbortskaffelsesordning eller den forretning, hvor du har købt apparatet, for udførlige oplysninger om genanvendelse af dette apparat.



2. ANVENDELSE

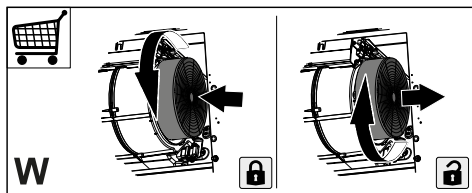
- Emhætten er udelukkende projekteret til husholdningsbrug for at fjerne mados.
- Brug aldrig emhætten til andre formål end de, hvortil den er projekteret.
- Sørg for, at der aldrig er høje flammer under emhætten, når den er tændt.
- Regulér flammens intensitet, så den udelukkende rettes mod grydens/pandens bund. Sørg for, at den ikke kommer omkring siderne.
- Hold hele tiden øje med friturestegerne, mens de er i brug: Der er fare for, at der går ild i den hede olie.

- Rengør emhætten ved hjælp af en fugtig klud og flydende skånsomt rengøringsmiddel.
- Undgå produkter, der indeholder sprit eller silikone til udvendig og indvendig rengøring af emhætten.

Hvis produktet eller en af dets dele er fremstillet af rustfrit stål, skal du bruge særlige ikke-slibende produkter til rengøring og følge satineringslinjerne ved rengøring.









3. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

- Det aktive kulfilter kan ikke afvaskes eller genbruges. Det skal udskiftes ca. hver 4. måned eller hyppigere i tilfælde af meget intensiv brug (W).



- Fedtfilterne skal rengøres hver 2. måned eller hyppigere i tilfælde af intensiv brug. De kan vaskes i opvaskemaskine (Z).

4. KOMMANDOER

Tast	Funktion	LED
 A	Tænder / slukker motoren ved første hastighed.	Viser den indstillede hastighed.
 B	Sænker driftshastigheden.	Viser den indstillede hastighed.
 C	Øger driftshastigheden.	Viser den indstillede hastighed.
 D	Tænder/Slukker motoren på hastigheden Intensiv . Denne hastighed er tidsindstillet til 6 minutter. Ved afslutningen af tiden vender systemet automatisk tilbage til den tidligere hastighed. Langt tryk, når alt er slukket (Motor + Lys): Aktivér / deaktiver alarm for Aktivt Kulfilter.	Viser skiftevis H1 og resterende tid en gang i sekundet. FC+Prik (2Blinker)–Alarm aktiveret. FC+Prik (1Blinker)–Alarm deaktiveret.
 E	24 timers funktion Aktiverer/deaktiverer motoren i 24-timers tilstand, en hastighed, der tillader udsugning på 10 minutter hver time i en 24-timers cyklus. Når filteralarmen er i gang, nulstilles alarmen ved at trykke på knappen i ca. 3 sekunder. Disse meddelelser er kun synlige, når motoren er slukket.	Viser 24 og prikken nederst til højre blinker én gang i sekundet, mens motoren kører. Den deaktiveres ved at trykke på knappen. FF blinker tre gange. Når proceduren er afsluttet, slukkes det tidligere viste signal: FG signalerer, at det er nødvendigt at vaske Antifedt metalfiltrene. Alarmen går i gang efter 100 timers faktisk brug af emhætten. FC signalerer, at det er nødvendigt at udskifte de aktive kulfiltere og antifedt metalfiltrene skal også vaskes. Alarmen tages i brug efter 200 timers faktisk emhættearbejde.
 F	Delay funktion Aktiverer automatisk slukning med en forsinkelse på 30'. Velegnet til fuldstændig eliminering af resterende lugt. Kan aktiveres fra enhver position, deaktiveres ved at trykke på knappen eller slukke for motoren.	Viser driftshastigheden, og prikken nederst til højre blinker én gang i sekundet.
 G	Tænder og slukker for belysningsystemet ved maksimal intensitet.	-
 H	Tænder og slukker for omgivelsesbelysningen.	-

Kortet genkender netfrekvensen, når strømforsyningen tilsluttes.

Dette signaleres på displayet:

- 50 Hz vises på displayet som "50"
- 60 Hz vises på displayet som "60"

Auto-Vent

En avanceret automatisk funktion, der opretter forbindelse mellem kogepladen og en speciel emhætte. Både kogepladen og emhætten er udstyret med en infrarød signalkommunikator. Blæserhastigheden bestemmes automatisk afhængigt af indstillingerne af funktionen

og temperaturen af den varmeste gryde på kogepladen. Det er også muligt at starte blæseren manuelt fra kogepladen.

Automatisk start af funktionen

Funktionen startes automatisk ved at indstille automatisk tilstand fra H1 til H6. Kogepladen er fra fabrikken indstillet til H5. Hver gang kogepladen bruges, reagerer funktionen i kogepladen. Kogepladen registrerer automatisk grydernes temperatur og justerer blæserhastigheden.

Automatiske funktioner

	Automatisk belysning	Kogning1)	Friturestegning2)
Tilstand H0	FRA	FRA	FRA
Tilstand H1	TIL	FRA	FRA
Tilstand H2 3)	TIL	Hastighed blæser 1	Hastighed blæser 1
Tilstand H3	TIL	FRA	Hastighed blæser 1
Tilstand H4	TIL	Hastighed blæser 1	Hastighed blæser 1
Tilstand H5	TIL	Hastighed blæser 1	Hastighed blæser 2
Tilstand H6	TIL	Hastighed blæser 2	Hastighed blæser 3

1) Kogepladen registrerer kogningen og starter automatisk blæseren med den passende blæserhastighed.

2) Kogepladen registrerer friturestegningen og starter automatisk blæseren med den passende blæserhastighed.

3) Denne funktion starter blæseren og tænder for lyset, men er ikke knyttet til temperaturen.

Ændring af de automatiske funktioner

1. Sluk for apparatet.
2. Tryk let på tasten **I** i 3 sekunder. Displayet tænder og slukker.
3. Tryk let på tasten **→** i 3 sekunder.
4. Tryk let nogle gange på tasten "**Ti-mer**", indtil "**H**" tænder.
5. Tryk let nogle gange på timer-tasten **+** for at vælge en automatisk tilstand.

i Slå den automatiske funktionstilstand fra, for at starte emhætten direkte fra emhættens panel.

i Når tilberedningen er afsluttet, og kogepladen slukker, fortsætter emhættens blæser med at køre i kort tid. Efter udløbet af dette tidsrum, stopper blæseren automatisk og kan ikke genstartes utilsigtet i de følgende 30 sekunder.

Manuel start af blæserfunktionen

Funktionen kan også startes manuelt. Det gøres ved at trykke let på **☺**, når

kogepladen er tændt. På denne måde slås den automatiske funktion fra, og blæseren kan startes manuelt.

Blæserhastigheden øges med et trin ad gangen ved at trykke på **☺**. Når det høje niveau nås, man igen trykker på **☺**, så indstilles blæserhastigheden til 0, og emhættens blæser slukker. Tryk igen på **☺** for at starte blæseren på hastigheden 1.

i Den automatiske funktion slås til ved at slukke for kogepladen og tænde den igen.

Belysning

Det er også muligt at indstille emhætten til at tænde lyset automatisk, hver gang kogepladen tændes. Dette gøres ved at indstille den automatiske funktion fra H1 til H6.

i Lyset i emhætten slukker 2 minutter efter kogepladen er slukket.

5. BELYSNING

- Kontakt det tekniske servicecenter med henblik på udskiftning ("Kontakt et autoriseret servicecenter med henblik på køb").

1. SIKKERHETSINFORMASJON


i For din egen sikkerhet og en riktig funksjon av apparatet, må du lese denne veiledningen nøye før apparatet installeres og tas i bruk. Veiledningen skal alltid følge med apparatet, også hvis det overdras til tredjeperson. Det er viktig at brukerne kjenner til alle apparatets drifts- og sikkerhetsegenskaper.

! Tilkoblingen av kablene må utføres av en kvalifisert tekniker.


- Produsenten er ikke ansvarlig for eventuelle skader som skyldes feil installasjon eller bruk.
- Minste sikkerhetsavstand mellom platetopp og kjøkkenvifte er 650 mm (noen modeller kan monteres ved lavere høyde; se avsnittet om arbeidsmål og installasjon).
- Hvis installasjonsinstruksjonene for gassplattetoppen spesifiserer en større avstand enn angitt ovenfor, må du overholde dette.
- Kontroller at nettspenningen stemmer med spenningen oppgitt på merkeplaten på innsiden av kjøkkenviften.
- Det er nødvendig å installere hovedbrytere i det faste elektriske systemet i samsvar med forskriftene om kabelsystemer.
- For apparat i klasse I, kontroller at hjemmets strømnnett er jordet.
- Koble kjøkkenviften til røkrøret med et rør med en diameter på min. 120 mm. Røret må være så kort som mulig.
- Følg alle bestemmelsene for luftutløp.
- Ikke koble kjøkkenviften til røkkkanaler for utslipp av forbrenningsrøk (f.eks. fra kjele, peiser, osv.).
- Hvis kjøkkenviften brukes sammen med apparater som ikke bruker strøm (f.eks. gassapparater), må det garanteres en god ventilasjon i rommet for å unngå retur av forbrenningsgassen. Når kjøkkenviften brukes sammen med apparater som ikke bruker strøm, må ikke det negative trykket i rommet overstige 0,04 mbar for å unngå en retur av røkene.
- Luften må ikke føres ut gjennom en røkkanal som brukes for røkutslipp fra apparater som fungerer med gass eller andre forbrenningsstoffer.
- Hvis nettkabelen skades, må den skiftes ut av produsenten eller servicesenteret.
- Sett støpslet inn i en lett tilgjengelig stikkontakt som er i samsvar med gjeldende bestemmelser.
- Følg nøye forskriftene fra de lokale myndighetene vedrørende tekniske og sikkerhetsmessige tiltak for røkutslipp.

 **ADVARSEL:** Fjern beskyttelsesfilmene før kjøkkenviften installeres.

- Bruk kun skruer og beslag som passer til kjøkkenviften.

 **ADVARSEL:** Manglende installasjon av skruer eller beslag i samsvar med disse instruksjonene kan medføre risiko for el-sjokk.

- Ikke se mot lyset med optiske instrumenter (kikkert, forstørrelsesglass, osv.).
- Ikke flambér under kjøkkenviften, fordi en brann kan utvikles.
- Barn (over 8 år) eller personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller psykiske evner, eller personer uten erfaring og kunnskap må kun bruke apparatet dersom de får tilsyn eller opplæring i en sikker bruk av apparatet og farene knyttet til bruken. Ikke la barn leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn med mindre de er under tilsyn.
- Pass på at barn ikke leker med apparatet.
- Dette apparatet er ikke egnet til bruk av personer (inkl. barn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller psykiske evner, eller personer uten erfaring og kunnskap i bruk av apparatet med mindre de er overvåket og opplært.

 De tilgjengelige delene kan bli veldig varme når platetopper/komfyrer er i bruk.

- Rengjør og/eller skift ut filtrene etter oppgitt intervall (brannfare). Se avsnittet Vedlikehold og rengjøring.
- Det må være en god utlufting i rommet når kjøkkenviften brukes samtidig med apparater som fungerer med gass eller andre forbrenningsstoffer (gjelder ikke apparater som kun fører luften ut i lokalet).
- Symbolet  på apparatet eller emballasjen angir at apparatet ikke skal kastes sammen med husholdningsavfallet. Apparatet må leveres til et innsamlingsanlegg for materialgjenvinning av elektriske og elektroniske deler. En riktig sluttbehandling av produktet bidrar til å redusere eventuelle negative miljø- og helsevirkninger som ellers kan oppstå ved en feil sluttbehandling. For mer informasjon om materialgjenvinning av dette apparatet, kontakt kommunen, renovasjonsselskapet eller forhandleren hvor apparatet ble kjøpt.

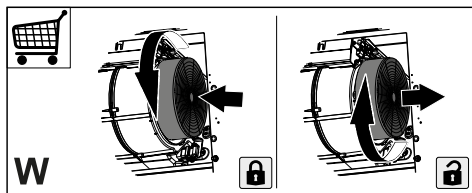
2. BRUK

- Kjøkkenviften er kun utviklet til husholdningsbruk for å fjerne matos fra kjøkkenet.
- Bruk aldri kjøkkenviften til annet formål enn tiltenkt bruk.
- Pass på at det aldri er høyre flammer under kjøkkenviften når den er i bruk.

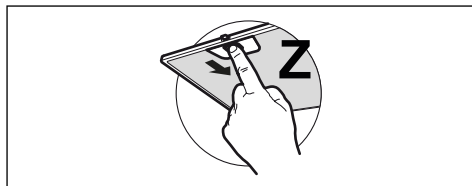
- Reguler flammestyrken slik at flammen kun dekker grytebunnen, og ikke stikker utover kantene.
- Vær alltid veldig oppmerksom ved frityrsteking, fordi den varme oljen kan ta fyr.

3. RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

- Det aktive kullfilteret kan ikke vaskes eller regenereres, og må byttes ut ca. 4. fjerde måned, eller oftere ved hyppig bruk (W).











- Fettfiltrene må rengjøres hver 2. måned eller oftere ved hyppig bruk. De kan vaskes i oppvaskmaskin (Z).



- Bruk kun en fuktig klut og et mildt flytende rengjøringsmiddel til rengjøringen av kjøkkenviften.
- For innvendig og utvendig rengjøring av hetten bør man unngå alkohol- og silikonbaserte produkter.

Hvis produktet eller en av dets deler er i rustfritt stål må det brukes spesifikke rengjøringsprodukter som ikke er slpende og følge stålretningen under rengjøring.

4. KOMMANDOER

Tast	Funksjon	Led
 A	Slår av/på motoren ved første hastighet.	Viser innstilt hastighet.
 B	Reduserer driftshastigheten.	Viser innstilt hastighet.
 C	Øker driftshastigheten.	Viser innstilt hastighet.
 D	Aktiverer/deaktiverer motoren ved Intensiv hastighet. Denne hastigheten er tidsstyrt til 6 minutter. Når tiden utløper vil systemet automatisk gå tilbake til den forrige hastigheten. Langt trykk når alle laster er avslått (Motor+Lys): Aktiverer/Deaktiverer alarm for filtre med aktivt karbon.	Viser vekselvis HI og gjenværende tid hvert sekund. FC+Punkt (2Blink)–Aktivert alarm. FC+Punkt (1Blink)–Deaktivert alarm.
 E	Funksjon 24h Aktiverer/deaktiverer motoren i 24h-modus, en hastighet som tillater avtrekk i 10 minutter hver time, i 24 timers sykluser. Når filteralarm er aktiv kan man trykke på tasten i 3 sekunder for å tilbakestille alarmen. Disse signalene vises kun når motoren er avslått.	Viser 24 og punktet nederst til høyre blinker en gang i sekundet, mens motoren er i funksjon. Deaktiveres ved å trykke på tasten. FF blinker tre ganger. Når prosedyren er ferdig vil signalet som ble vist tidligere slå seg av: FG signaliserer behovet for å rengjøre fettfiltrene av metall. Alarmen settes i funksjon etter 100 effektive driftstimer. FC signaliserer behovet for å skifte ut filterne med aktivt karbon og rense fettfiltrene i metall. Alarmen i ventilatoren vil aktiveres etter 200 effektive driftstimer.
 F	Delay-funksjon Aktiverer forsinket 30' automatisk stopp. Passer til fjerning av gjenværende lukt. Aktiveres fra en hvilken som helst posisjon og deaktiveres ved å trykke på den anviste tasten eller slå av motoren.	Viser driftshastighet og punktet nederst til høyre blinker en gang i sekundet.
 G	Slår av og på belysningen med maksimal intensitet.	-
 H	Slår av og på lysanlegget i modus for innvendig lys.	-

Når man slår på gjenkjenner kortet nettfrekvens.

Gjenkjennelse oppgis i displayet:

- 50Hz: i displayet vises "50" i ett sekund
- 60Hz: i displayet vises "60" i ett sekund

Auto-Vent

En avansert automatisk funksjon som kobler platetoppen til en spesiell ventilator. Både platetoppen og ventilatoren har en infrarød signalsender/-mottaker. Viftehastigheten defineres automatisk

basert på modusinnstillingene og temperaturen til den varmeste kjelen på platetoppen. Det er også mulig å sette viften i funksjon manuelt fra platetoppen.

Automatisk aktivering av funksjon

For å aktivere funksjonen automatisk, må man stille inn automatisk modus fra H1 til H6. Platetoppen stilles inn ved fabrikk til H5. Platetoppen reagerer hver gang platetoppen brukes. Platetoppen leser av temperaturen til kjelen automatisk og regulerer hastigheten til viften.

Automatisk modus

	Automatisk belysning	Koking1)	Frityrkoking2)
Modus H0	Av	Av	Av
Modus H1	På	Av	Av
Modus H2 3)	På	Viftehastighet 1	Viftehastighet 1
Modus H3	På	Av	Viftehastighet 1
Modus H4	På	Viftehastighet 1	Viftehastighet 1
Modus H5	På	Viftehastighet 1	Viftehastighet 2
Modus H6	På	Viftehastighet 2	Viftehastighet 3

1) Platetoppen registrerer kokeprosessen og aktiverer viftehastigheten basert på automatisk modus.

2) Platetoppen registrerer frityrprosessen og aktiverer viftehastigheten basert på automatisk modus.

3) Denne modusen aktiverer viften og lampen og er ikke koblet til temperaturen.

Endre automatisk modus

1. Deaktivere apparatet.
2. Dra fingeren over tasten **ⓘ** i 3 sekunder. Displayet slå seg av og på.
3. Dra fingeren over tasten **→** i 3 sekunder.
4. Dra fingeren over **"Timer"** noen ganger inntil **"H"** tennes.
5. Dra fingeren over **+** Timer for å velge en automatisk modus.

ⓘ For å sette ventilatoren i funksjon direkte fra panelet på selve ventilatoren, må man deaktivere funksjonens automatiske modus.

ⓘ Når tilberedelsen er ferdig og platetoppen deaktiveres, vil viften i ventilatoren forbli i funksjon en liten stund til. Når denne tiden er utgått, vil systemet deaktivere viften automatisk for å unngå utilsiktet aktivering av denne de neste 30 sekundene.

Manuell styring av viftehastigheten

Det er også mulig å aktivere funksjonen manuelt. For å gjøre dette må man dra fingeren over **☰** når platetoppen er aktivert. På denne måten deaktiverer man den automatiske funksjonen og det er mulig å endre viftehastigheten manuelt.

Når man trykker på **☰** vil viftehastigheten øke med ett nivå. Når man når et høyt nivå og trykker på **☰** igjen, vil viftehastigheten stilles til 0 og viften i ventilatoren vil deaktiveres. For å starte opp viften igjen med hastighet 1 drar man fingeren over **☰**.

ⓘ For å aktivere automatisk funksjon må man deaktivere platetoppen og starte den på nytt.

Aktivering av lampe

Det er også mulig å stille inn platetoppen slik at lampen aktiveres automatisk hver gang platetoppen slås på. For å gjøre dette stiller man inn automatisk modus fra H1 til H6.

ⓘ Lampen i ventilatoren deaktiveres 2 minutter etter deaktivering av platetoppen.

5. BELYSNING

- Kontakt kundeservice for utskifting ("Kontakt et autorisert servicesenter for kjøp").

1. ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

i В целях собственной безопасности и для правильной работы прибора рекомендуется внимательно прочитать руководство, прежде чем приступить к его установке и вводу в действие. Храните руководство всегда вместе с прибором также в случае передачи его третьим лицам. Знание пользователями всех параметров работы и безопасности прибора имеет большое значение.

! Подключение электрических проводов должно выполняться компетентным специалистом.


- Изготовитель не несет ответственность за убытки, возникающие в результате неправильной установки или эксплуатации прибора.
- Безопасное расстояние между варочной панелью и всасывающей вытяжкой должно быть не менее 650 мм (некоторые модели можно устанавливать ниже; см. раздел, посвященный рабочим размерам и операциям по установке прибора).
- Если в инструкциях по установке газовой варочной панели сказано, что расстоя-

ние до вытяжки должно быть больше указанного выше, следует придерживаться предписанных размеров.

- Проверьте соответствие напряжения сети указанному на табличке, закрепленной внутри вытяжки.
- В соответствии с нормативными правилами монтажа электропроводки в стационарной электрической сети должны быть установлены разъединители.
- Для приборов класса I проверьте, чтобы в электрической сети вашего дома была предусмотрена соответствующая система заземления.
- Соедините вытяжку с дымоходом трубой, диаметр которой должен быть не менее 120 мм. Труба для отведения дыма должна быть как можно короче.
- Соблюдайте все нормативные требования по отведению отработанного воздуха.
- Не соединяйте всасывающую вытяжку с дымоходами, по которым выводится дым, образующийся в процессе горения (например, отопительные котлы, каминны и проч.)
- Если вытяжка используется в сочетании с приборами, работающими не от электрического тока (например, газовые приборы), помещение должно хо-

рошо проветриваться во избежание обратного потока отходящих газов. При использовании кухонной вытяжки в сочетании с приборами, работающими не от электрического тока, отрицательное давление в помещении не должно превышать 0,04 мбар с тем, чтобы дым не всасывался вытяжкой обратно в помещение.

- Воздух не должен выводиться из помещения по каналу для отведения продуктов горения, выделяемых приборами, работающими на газу или других горючих веществах.
- В случае повреждения кабеля питания он должен быть заменен изготовителем или техническим специалистом сервисного центра.
- Вставьте вилку в розетку, расположенную в доступном месте; тип розетки должен соответствовать действующим нормативным правилам.
- Необходимо строго соблюдать правила местных учреждений, устанавливающие технические требования и меры безопасности для систем отведения дыма.


 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** прежде чем приступить к установке кухонной вытяжки, снимите с нее защитную пленку.

- Используйте только винты и метизы, пригодные для установки вытяжки.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** использование винтов или зажимных устройств, не соответствующих указаниям данных инструкций, может привести к возникновению опасных ситуаций и к электрическим ударам.

- Не рекомендуется прямо смотреть на лампочку с помощью оптических приборов (бинокль, увеличительное стекло и проч.).
- Не готовьте блюда фламбе под вытяжкой: опасность возникновения пожара.
- Прибором могут пользоваться дети старше 8 лет и лица с ограниченными психическими, физическими и сенсорными возможностями или не имеющие достаточного опыта и знаний, но только под присмотром ответственных лиц и при условии, что они обучены правилам безопасной эксплуатации прибора и знают о связанных с его неправильным использованием опасностях. Следите, чтобы дети не играли с прибором. К операциям по очистке и уходу за бытовым прибором, которые должен выполнять пользователь, могут допускаться и дети, но только под присмотром взрослых.

- Следите, чтобы дети не играли с прибором.
- Запрещается пользоваться прибором лицам (а также детям) с ограниченными психическими, физическими и сенсорными возможностями или не имеющим достаточного опыта и знаний; в противном случае они должны быть должным образом обучены и находиться под наблюдением.

 Доступные части прибора могут сильно нагреваться в процессе приготовления пищи

- Очищайте и/или заменяйте фильтры по истечении указанного периода времени (опасность возникновения пожара). См. раздел, посвященный уходу и очистке прибора.
- В помещении должна быть предусмотрена соответствующая вентиляция, когда вытяжка используется одновременно с приборами, работающими на газу или другом топливе (это правило не распространяется на приборы, выпускающие воздух только в помещение).
- Символ  на изделии или на упаковке указывает, что прибор нельзя выбрасывать, как обычный бытовой мусор. Прибор, подлежащий уничтожению, необходимо сдать в специальный сборный пункт для повтор-

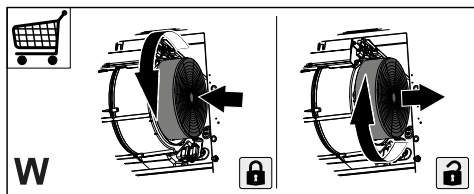
ного использования электрических и электронных компонентов. Пользователь, правильно сдающий прибор на переработку, помогает предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и для здоровья людей, возникающие в случае неправильного его уничтожения. За более подробной информацией о вторичном использовании прибора обращайтесь в городской совет, в местную службу по переработке отходов или в магазин, где прибор был приобретен.

2. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

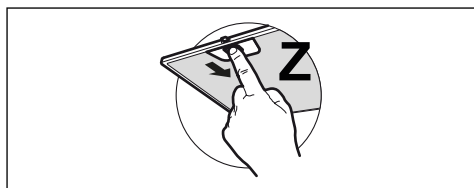
- Всасывающая вытяжка предназначена только для применения в быту для удаления из кухни запахов готовки.
- Никогда не пользуйтесь вытяжкой в иных целях, отличных от тех, для которых она предназначена.
- Никогда не оставляйте высокое пламя под вытяжкой, находящейся в работе.
- Отрегулируйте силу пламени таким образом, чтобы оно оставалось под дном емкости для готовки и не вырывалось за его пределы.
- При готовке во фритюрнице постоянно следите за ее работой: сильно нагретое масло может воспламениться.

3. ОЧИСТКА И УХОД

- Фильтр на активированном угле нельзя мыть и восстанавливать, его следует менять примерно раз в 4 месяца работы или чаще в случае очень интенсивного использования прибора (W).











- Жировые фильтры необходимо очищать раз в 2 месяца работы или чаще в случае очень интенсивного использования прибора; жировые фильтры можно мыть в посудомоечной машине (Z).



- Очищайте корпус вытяжки влажной тряпкой, смоченной в нейтральном жидком моющем средстве.
- Для очистки наружных и внутренних поверхностей вытяжки не используйте спиртосодержащие или силиконовые средства.

Если изделие или одна из его частей изготовлены из нержавеющей стали, используйте для чистки специальные неабразивные средства и во время чистки следуйте линиям сатинированного покрытия.

4. ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ

Кнопка	Функция	Световой индикатор
	Включает/выключает двигатель на первой скорости.	Отображение установленной скорости.
	Уменьшение рабочей скорости.	Отображение установленной скорости.
	Увеличение рабочей скорости.	Отображение установленной скорости.
	Включает/выключает двигатель на высоких оборотах. Для этой скорости задано время действия 6 минут. По истечении этого времени система автоматически вернется к ранее выбранной скорости. Длительное нажатие, когда все нагрузки выключены (двигатель + подсветка): Включение/выключение аварийного сигнала фильтров с активированным углем.	Поочередно отображает надпись H1 и оставшееся время один раз в секунду. FC+точка (мигает 2 раза)—аварийный сигнал включен. FC+точка (мигает 1 раз)—аварийный сигнал выключен.
	Функция 24 часа Включение/выключение двигателя в режиме 24ч, со скоростью, которая позволяет всасывать течение 10 минут в час в течение 24-часового цикла. Во время подачи аварийного сигнала фильтра нажатие кнопки в течение примерно 3 секунд сбрасывает его. Эти сигналы отображаются только при выключенном двигателе.	Отображается надпись 24, а точка справа внизу мигает один раз в секунду при работающем двигателе. Отключается нажатием кнопки. Надпись FF мигает три раза. По окончании процедуры гаснет отображавшийся ранее сигнал: Надпись FG сигнализирует о необходимости промывки металлических жироулавливающих фильтров. metallісі. Аварийный сигнал подается через 100 часов реальной работы вытяжки. Надпись FG сигнализирует о необходимости замены фильтров с активированным углем, а металлические жироулавливающие фильтры также необходимо промыть. Аварийный сигнал подается через 200 часов реальной работы вытяжки.
	Функция задержки Активирует автоматическое отключение с задержкой на 30 минут. Предназначена для завершения отсасывания остаточных запахов. Ее можно активировать из любого положения, она отключается нажатием кнопки или выключением двигателя.	Отображает рабочую скорость, а точка внизу справа мигает один раз в секунду.
	Включает и выключает систему освещения на максимальной интенсивности.	-
	Включает и выключает систему освещения в режиме подсветки.	-

При включении плата распознает частоту сети.

Распознавание отображается на дисплее:

- 50 Гц: на дисплее на одну секунду появится надпись «50».
- 60 Гц: на дисплее на одну секунду появится надпись «60».

Авто-вентиляция

Это передовая автоматическая функция, соединяющая варочную поверхность со специальной вытяжкой. И варочная поверхность, и вытяжка оснащены передатчиком инфракрасного сигнала. Скоростям вентилятора

определяется автоматически на основе настроек режима и температуры самой горячей кастрюли на варочной поверхности. Также можно запустить вентилятор с варочной поверхности вручную.

Автоматическая активация функции

Чтобы активировать функцию автоматически, установите автоматиче-

ский режим с Н1 по Н6. На заводе варочная поверхность настроена на значение Н5. Варочная поверхность реагирует каждый раз при ее использовании. Варочная поверхность автоматически определяет температуру кастрюль и регулирует скорость вентилятора.

Автоматические режимы




	Автоматическое освещение	Кипячение 1)	Жарка 2)
Режим Н0	Выкл.	Выкл.	Выкл.
Режим Н1	Вкл.	Выкл.	Выкл.
Режим Н2 3)	Вкл.	Скорость вентилятора 1	Скорость вентилятора 1
Режим Н3	Вкл.	Выкл.	Скорость вентилятора 1
Режим Н4	Вкл.	Скорость вентилятора 1	Скорость вентилятора 1
Режим Н5	Вкл.	Скорость вентилятора 1	Скорость вентилятора 2
Режим Н6	Вкл.	Скорость вентилятора 2	Скорость вентилятора 3


1) Варочная поверхность определяет процесс кипения и выбирает скорость вентилятора в автоматическом режиме.


2) Варочная поверхность определяет процесс жарки и выбирает скорость вентилятора в автоматическом режиме.

3) Этот режим включает вентилятор и освещение и не зависит от температуры.


Изменение автоматического режима



1. Выключите устройство.
2. Коснитесь кнопки  в течение 3 секунд. Дисплей загорается и гаснет.
3. Коснитесь кнопки  в течение 3 секунд.
4. Нажмите «Таймер» несколько раз, пока не загорится «Н».
5. Коснитесь  Таймера, чтобы выбрать автоматический режим.


 Для активации вытяжки непосредственно с ее панели отключите автоматический режим функции.


 Когда вы закончите приготовление и выключите варочную поверхность, вентилятор вытяжки еще некоторое время продолжит работать. По истечении этого времени система автоматически отключает вентилятор и предотвращает его случайное включение в течение следующих 30 секунд.

Ручное управление скоростью вентилятора

Также можно активировать функцию вручную. Для этого коснитесь , когда варочная поверхность активна. Таким образом отключается автоматическая работа функции, и можно изменить скорость вентилятора вручную.


При нажатии  скорость вентилятора увеличивается на один уровень. При достижении высокого уровня и нажатии  еще раз скорость венти-

лятора устанавливается на 0 и вентилятор вытяжки отключается. Чтобы снова запустить вентилятор на скорости 1, коснитесь .

 Чтобы активировать автоматическую работу функции, выключите варочную поверхность и снова включите ее.

Включение освещения

Также можно настроить автоматическое включение освещения при каждом включении варочной поверхности. Для этого установите автоматический режим на значение от H1 до H6.

 Освещение на вытяжке гаснет через 2 минуты после выключения варочной поверхности.

5. ОСВЕЩЕНИЕ

- Для замены ламп обращайтесь в центр технического обслуживания (“Для приобретения ламп обращайтесь в центр технического обслуживания”).

1. INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

i Dla zapewnienia własnego bezpieczeństwa oraz prawidłowego działania urządzenia, przed przystąpieniem do instalacji oraz użytkowania prosimy uważnie przeczytać poniższą instrukcję obsługi. Instrukcję obsługi należy trzymać zawsze w pobliżu urządzenia, a w przypadku odsprzedaży przekazać ją razem z urządzeniem osobom trzecim. Ważne jest, aby wszyscy użytkownicy znali sposób działania oraz zasady bezpieczeństwa urządzenia.


! Podłączenie kabli powinno być wykonane przez wykwalifikowanego technika.


- Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe na skutek niewłaściwie wykonanej instalacji lub nieprawidłowego użytkowania.
- Minimalna bezpieczna odległość pomiędzy płytą kuchenną a okapem wynosi 650 mm (niektóre modele można instalować niżej; patrz punkt na temat wymiarów roboczych i instalacji).
- Jeśli instrukcje dotyczące instalacji płyty kuchennej gazowej podają większą odległość

niż wspomniana, należy to wziąć pod uwagę.

- Sprawdzić, czy napięcie sieciowe odpowiada wskazanemu na tabliczce znamionowej, przymocowanej wewnątrz okapu.
- Wyłączniki sekcyjne należy zainstalować w instalacji stacjonarnej, zgodnie z przepisami dotyczącymi systemów okablowania.
- W przypadku urządzeń Klasy I, sprawdzić czy domowa sieć zasilająca jest wyposażona w odpowiedni układ uziemiający.
- Podłączyć okap do przewodu kominowego rurą o średnicy co najmniej 120 mm. Przebieg rury odprowadzającej dymy powinien być jak najkrótszy.
- Należy przestrzegać wszystkich przepisów regulujących kwestię odprowadzania powietrza.
- Nie podłączać okapu wyciągowego do przewodów kominowych odprowadzających spaliny (np. z kotłów, kominów, itp.).
- Jeżeli okap używany jest w połączeniu z urządzeniami nieelektrycznymi (np. gazowymi), należy zagwarantować odpowiedni poziom wentylacji w pomieszczeniu, aby zapobiec powrotowi odprowadzanych dymów. Jeżeli okap używany jest w połączeniu z urządzeniami, które nie są zasilane prądem elektrycznym, podciśnienie w po-

- mieszczeniu nie może przekraczać 0,04 mbar, aby uniknąć powrotu dymów z okapu do wnętrza pomieszczenia.
- Nie należy odprowadzać powietrza przewodem wykorzystywanym do odprowadzania dymów z urządzeń spalinyowych zasilanych gazem lub innymi paliwami.
 - Jeżeli kabel zasilający ulegnie uszkodzeniu, musi być wymieniony przez producenta lub technika centrum serwisowego.
 - Wtyczkę należy podłączyć do gniazdka spełniającego wymogi obowiązujących przepisów, znajdującego się w łatwo dostępnym miejscu.
 - W odniesieniu do kwestii technicznych oraz bezpieczeństwa, należy ściśle przestrzegać obowiązujących przepisów miejscowych dotyczących odprowadzania dymów.
-  **OSTRZEŻENIE:** przed przystąpieniem do instalacji okapu, usunąć folię ochronną.
- Używać wyłącznie śrub oraz elementów montażowych odpowiednich dla danego okapu.
-  **OSTRZEŻENIE:** instalacja śrub lub elementów mocujących wykonana niezgodnie z poniższymi wskazówkami może stwarzać ryzyko porażenia prądem.
- Nie patrzeć na nie bezpośrednio przez przyrządy optyczne (lornetka, szkło powiększające...).
 - Nie flambiować potraw pod okapem: może to być przyczyną pożaru.
 - Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach psychicznych, fizycznych i zmysłowych lub z niedostatecznym doświadczeniem i wiedzą na temat jego działania, pod warunkiem że są nieustannie nadzorowane i zostały poinstruowane w kwestii bezpiecznej obsługi urządzenia oraz wynikających z tego zagrożeń. Należy pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że są one nadzorowane.
 - Dzieci należy nadzorować w celu upewnienia się, że nie bawią się urządzeniem.
 - Urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach psychicznych, fizycznych i zmysłowych lub bez wystarczającego doświadczenia lub wiedzy na temat jego działania, chyba że zostały poinstruowane i są nieustannie nadzorowane.

 Osiągalne części mogą się bardzo rozgrzać w trakcie używania ich razem z urządzeniami przeznaczonymi do gotowania.

- Wyczyścić i/lub wymienić filtry po upływie określonego czasu (ryzyko pożaru). Patrz punkt Konserwacja i czyszczenie.
- Jeżeli okap używany jest jednocześnie z urządzeniami spalającymi gaz lub inne paliwa, w pomieszczeniu należy zapewnić odpowiednią wentylację (nie dotyczy urządzeń, które odprowadzają wyłącznie powietrze obecne w pomieszczeniu).
- Ten symbol  umieszczony na produkcie lub na jego opakowaniu oznacza, że nie można go usuwać jako zwykłego odpadu pochodzącego z gospodarstwa domowego. Zużyty produkt należy przekazać do centrum zbiórki odpadów specjalizującego się w recyklingu komponentów elektrycznych i elektronicznych. Utylizując produkt w sposób właściwy, przyczyniasz się do zapobiegania ewentualnym ujemnym wpływom na środowisko naturalne oraz na zdrowie ludzi, które mogłyby powstać w wyniku niewłaściwej utylizacji. Szczegółowe informacje na temat recyklingu tego produktu można uzyskać w urzędzie miasta, lokalnych instytucjach zajmujących się likwi-

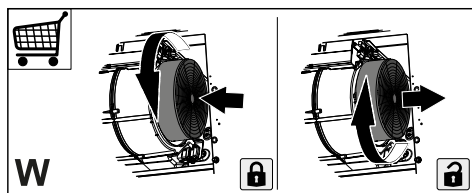
dacją odpadów lub w sklepie, w którym produkt został zakupiony.

2. UŻYTKOWANIE

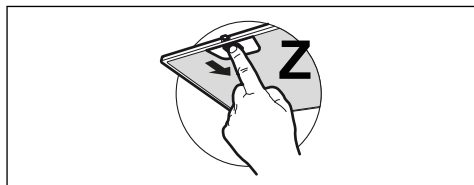
- Okap został zaprojektowany wyłącznie do użytku domowego, do eliminacji zapachów kuchennych.
- Okapu nie należy używać do celów innych niż te, do których jest on przeznaczony.
- Nigdy nie pozostawiać włączonego dużego płomienia pod okapem, kiedy jest on uruchomiony.
- Intensywność płomienia należy regulować w taki sposób, aby znajdował się wyłącznie pod naczyniem do gotowania i nie wystawał po jego bokach.
- Nie zostawiać frytkownicy bez nadzoru podczas używania: rozgrzany olej może się zapalić.

3. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Filtra węglowego nie można myć ani regenerować, lecz trzeba go wymienić mniej więcej co 4 miesiące użytkowania lub częściej, jeśli jest używany bardzo intensywnie (W).







- Filtry przeciwłuszczone należy czyścić co 2 miesiące użytkowania lub częściej, jeżeli są używane bardzo intensywnie. Można je myć w zmywarce do naczyń (Z).



- Czyścić okap wilgotną ściereczką i neutralnym płynem do mycia.
- Do czyszczenia zewnętrznej i wewnętrznej strony okapu unikać stosowania produktów zawierających alkohol lub silikon.

Jeśli produkt lub jedna z jego części jest wykonana ze stali nierdzewnej, używać specjalnych produktów nieściernych, a podczas czyszczenia śledzić satynowe linie wykończenia.

4. POLECENIA

Przycisk	Funkcja	LED
 A	Włącza/Wyłącza silnik z pierwszą prędkością.	Wyświetla ustawioną prędkość.
 B	Zmniejsza prędkość roboczą.	Wyświetla ustawioną prędkość.
 C	Zwiększa prędkość roboczą.	Wyświetla ustawioną prędkość.
 D	Włącza/Wyłącza silnik z prędkością Intensywną . Prędkość ta uruchamia się na czas równy 6 minutom. Po upływie czasu, system powraca automatycznie do poprzedniej prędkości. Długie wciśnięcie, gdy wszystkie urządzenia są wyłączone (Silnik + Oświetlenie): Włącza/Wyłącza alarm Filtrów z węglem aktywnym.	Wyświetla naprzemiennie HI i pozostały czas, raz na sekundę. FC+Punkt (2mignięcia)–Alarm aktywny. FC+Punkt (1mignięcia)–Alarm wyłączony.
E	Funkcjonowanie 24h Włącza/Wyłącza silnik w trybie 24h, z prędkością umożliwiającą 10 minutowe zasysanie co godzinę w cyklu 24-godzinny. Przy włączonym alarmie filtrów, po naciśnięciu na przycisk przez około 3 sekundy, można zresetować alarm. Sygnalizacje te są wyświetlane wyłącznie przy wyłączonym silniku.	Wyświetla 24 i punkt na dole po prawej stronie miga raz na sekundę, w czasie gdy silnik jest w stanie funkcjonowania. Można wyłączyć za pomocą przycisku. FF miga trzykrotnie. Po zakończeniu procedury wyświetlona sygnalizacja wyłącza się: FG sygnalizuje konieczność umycia filtrów przeciwłuszczykowych metalowych. Alarm włącza się po 100 godzinach rzeczywistego funkcjonowania okapu. FC sygnalizuje konieczności wymiany filtrów z węglem aktywnym i umycie filtrów przeciwłuszczykowych metalowych. Alarm włącza się po 200 godzinach rzeczywistego funkcjonowania okapu.
F	Funkcja Delay Uaktywnia wyłącznie automatyczne opóźnione o 30'. Odpowiedni do zakończenia usuwania zapachów. Może być włączone na dowolnej pozycji, wyłącza się po naciśnięciu na przycisk lub po wyłączeniu silnika.	Wyświetla prędkość roboczą i punkt w dole po prawej stronie miga jeden raz na sekundę.
G	Włącza i wyłącza system oświetleniowy z maksymalną intensywnością.	-
H	Włącza i wyłącza instalację oświetlenia w trybie Lampka Oświetleniowa.	-

Po włączeniu, karta rozpoznaje częstotliwość sieci.

Rozpoznanie jest sygnalizowane na wyświetlaczu:

- 50Hz: na wyświetlaczu pojawi się na jedną sekundę napis "50"
- 60Hz: na wyświetlaczu pojawi się na jedną sekundę napis "60"

Auto-Vent

Jest to zaawansowana funkcja automatyczna, która umożliwia połączenie płyty

grzewczej z okapem specjalnym. Zarówno płyta grzewcza, jak i okap, są wyposażone w nadajnik sygnału podczerwieni. Prędkość wentylatora jest wyznaczana automatycznie na podstawie ustawień trybu i temperatury najbardziej gorącego naczynia znajdującego się na płycie grzewczej. Wentylator można uruchomić również ręcznie, bezpośrednio na płycie grzewczej.

Automatyczna aktywacja funkcji

Aby funkcja włączała się automatycznie

nie, ustawić tryb automatyczny na poziom od H1 do H6. Płyta grzewcza jest fabrycznie ustawiona na poziom H5. Płyta grzewcza reaguje za każdym razem gdy zostanie użyta. Płyta grzewcza

automatycznie wykrywa temperaturę naczyń i reguluje prędkość wentylatora.

Tryby automatyczne




	Oświetlenie automatyczne	Gotowanie1)	Smażenie2)
Tryb H0	Off	Off	Off
Tryb H1	On	Off	Off
Tryb H2 3)	On	Prędkość wentylatora 1	Prędkość wentylatora 1
Tryb H3	On	Off	Prędkość wentylatora 1
Tryb H4	On	Prędkość wentylatora 1	Prędkość wentylatora 1
Tryb H5	On	Prędkość wentylatora 1	Prędkość wentylatora 2
Tryb H6	On	Prędkość wentylatora 2	Prędkość wentylatora 3


1) Płyta grzewcza wykrywa proces gotowania i aktywuje prędkość wentylatora w zależności od ustawionego trybu automatycznego.


2) Płyta grzewcza wykrywa proces smażenia i aktywuje prędkość wentylatora w zależności od ustawionego trybu automatycznego.

3) Ten tryb aktywuje wentylator i światło i nie jest powiązany z wykrywaniem temperatury.

Zmiana trybu automatycznego


1. Wyłączyć urządzenie.
2. Przez 3 sekundy nacisnąć na przycisk . Wyświetlacz włączy się i następnie wyłączy.
3. Przez 3 sekundy nacisnąć na przycisk .
4. Kilka razy nacisnąć na "Timer", aż do momentu włączenia "H".
5. Nacisnąć na  na Timer, aby wybrać tryb automatyczny.




 Aby włączyć okap bezpośrednio na panelu okapu, wyłączyć funkcjonujący tryb automatyczny.


 Po zakończeniu gotowania i wyłączeniu płyty grzewczej, wentylator okapu pozostaje jeszcze przez określony

czas w stanie funkcjonowania. Po upływie tego czasu, system automatycznie wyłączy wentylator i przez kolejne 30 sekund nie zezwoli na jego przypadkowe uaktywnienie.

Ręczne funkcjonowanie prędkości wentylatora

Funkcję można włączyć ręcznie. W tym celu nacisnąć na , kiedy płyta grzewcza jest aktywna. W ten sposób automatyczne funkcjonowanie funkcji zostanie wyłączone i będzie można ręcznie zmienić prędkość wentylatora.

Po naciśnięciu na  prędkość wentylatora zwiększy się o jeden poziom. W przypadku osiągnięcia wysokiego poziomu i ponownego naciśnięcia na , prędkość wentylatora zostanie ustawiona na 0 i wentylator okapu wyłączy się. Aby ponownie uruchomić wentylator na prędkości 1, nacisnąć na .

 Aby aktywować automatyczne funkcjonowanie funkcji, wyłączyć płytę grzewczą i ponownie ją włączyć.

Włączenie światła


Płyta grzewcza może być ustawiona na automatyczne włączanie światła, za każdym razem, gdy zostanie ona uaktywniona. W tym celu ustawić tryb automatyczny na poziom od H1 do H6.


ⓘ Światło na okapie wyłączy się 2 minuty po wyłączeniu płyty grzewczej.

5. OŚWIETLENIE

- W celu wymiany należy skontaktować się z centrum serwisowym (“W celu zakupu zwrócić się do centrum serwisowego”).

1. SÄKERHETSINFORMATION

 För din säkerhet och korrekt funktion av apparaten ber vi dig läsa denna bruksanvisning noggrant innan apparaten installeras och tas i bruk. Förvara alltid denna bruksanvisning tillsammans med apparaten, så att du kan lämna över den till ev. ny ägare. Det är viktigt att användarna känner till apparatens samtliga funktions- och säkerhetsegenskaper.

 Anslutningen av elkablarna ska utföras av en behörig tekniker.

- Tillverkaren ansvarar inte för eventuella skador som orsakas av felaktig installation eller användning.
- Min. säkerhetsavstånd mellan spishällen och köksfläkten är 650 mm (vissa modeller kan installeras på en lägre höjd; se avsnittet gällande drift- och installationsmått).
- Om installationsanvisningarna för gasspishällen anger ett större avstånd än det ovan angivna, måste det beaktas.
- Kontrollera att nätspänningen motsvarar den som anges på märkplåten inuti köksfläkten.
- Det är nödvändigt att installera frånskiljare i det fasta elsystemet i enlighet med kabeldragningsbestämmelserna.
- För apparater i klass I, säkerställ att bostadens elsystem har en lämplig jordanslutning.
- Anslut köksfläkten till imkanalen med ett rör med min. diameter på 120 mm. Sträckan där matos avleds ska vara så kort som möjligt.
- Följ gällande lagstiftning angående utsugning av luft.
- Anslut inte köksfläkten till rök-gaskanaler för förbränningsrök från värmepannor, öppna spisar o.s.v.
- Om köksfläkten används i kombination med andra apparater som inte är eldrivna (t.ex. gasdrivna apparater), ska du söra för tillräcklig ventilation av lokalen för att förhindra returflöde av förbränningsgas. När köksfläkten används i kombination med andra apparater som inte är eldrivna, får lokalens negativa luftryck inte överskrida 0,04 mbar för att förhindra att rök sugts tillbaka in i lokalen via köksfläkten.
- Luftutsläppet får inte ske genom en rök-gaskanal som används av gasdrivna eller andra bränsle-drivna apparater.
- Om elkabeln skadas, ska den bytas ut av tillverkaren eller av en servicetekniker.
- Anslut stickkontakten till ett lättillgängligt vägguttag som är i överensstämmelse med gällande bestämmelser.

- Följ noggrant föreskrifterna från de lokala myndigheterna när det gäller de tekniska och säkerhetsmässiga åtgärder som ska vidtas för avledning av rök.
- ⚠ **VARNING:** Ta bort skyddsfilmerna innan du installerar köksfläkten.
- Använd endast skruvar och beslag som är lämpliga för köksfläkten.
- ⚠ **VARNING:** Om det inte installeras skruvar eller fästnanordningar som överensstämmer med dessa anvisningar kan det leda till risk för elektrisk stöt.
- Titta inte direkt med optiska instrument (kikare, förstoringsglas o.s.v.).
- Flambera inte under köksfläkten. Det finns risk för eldsvåda.
- Denna apparat får användas av barn (över 8 år), personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental funktionsförmåga eller personer som saknar erfarenhet eller kunskap om hur den används, under förutsättning att de övervakas av någon som kan ansvara för deras säkerhet eller som har lärt dem hur apparaten används på ett säkert sätt och gjort dem medvetna om riskerna. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll som ska utföras av användaren får inte utföras av barn utan tillsyn av en vuxen.
- Håll barn under uppsikt så att de inte leker med apparaten.
- Denna apparat får inte användas av personer (inkl. barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental funktionsförmåga eller personer som saknar erfarenhet eller kunskap om hur den används, om de inte övervakas och instrueras.
- ⚠ De åtkomliga delarna kan bli mycket varma under användningen av spisar, matlagingsapparater o.dyl.
- Rengör och/eller byt ut filtren efter den angivna tidsperioden (brandrisk). Se avsnitt Underhåll och rengöring.
- Lokalen måste ha lämplig ventilation när köksfläkten används samtidigt med andra apparater som använder gas eller andra bränslen (gäller inte apparater som endast släpper ut luft i lokalen).
- Symbolen  på apparaten eller emballaget anger att apparaten inte får hanteras som hushållsavfall. Den ska i stället lämnas in på en uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att apparaten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuella negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om apparaten bortskaffas som vanligt avfall. För ytterligare upplysningar om återvinning av apparaten bör du kontakta lokala myndighe-

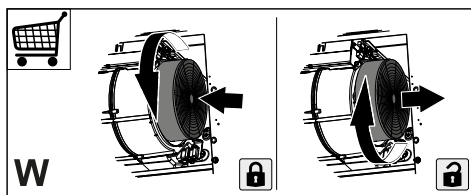
ter, sophämtningstjänsten eller affären där du köpte apparaten.

2. ANVÄNDNING

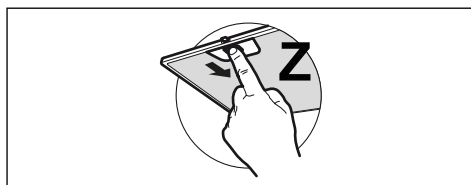
- Köksfläkten har uteslutande konstruerats för hushållsbruk för att avlägsna matos i köket.
- Använd aldrig köksfläkten för andra ändamål än vad den är konstruerad för.
- Se till att det aldrig uppkommer höga lågor under köksfläkten när den är igång.
- Justera lågans styrka så att den endast vidrör kokkärlets botten och inte slickar utmed dess sidor.
- Fritöserna ska kontrolleras hela tiden under användningen. Den överhettade oljan kan ta eld.

3. RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

- Filtret med aktivt kol kan varken diskas eller regenereras. Filtret ska bytas ut cirka var 4:e månad eller oftare vid mycket intensiv användning (W).



- Fettfiltren ska rengöras varannan månad eller oftare vid mycket intensiv användning. De kan diskas i diskmaskin (Z).











- Rengör köksfläkten med en fuktig trasa och ett mildt flytande rengöringsmedel.

- För utvändig och invändig rengöring av fläkten, undvik alkoholhaltiga eller silikonhaltiga produkter.

Om produkten eller en av dess delar är i rostfritt stål, använd specifika ej skrapande produkter för rengöringen och följ slipningslinjerna för rengöringen.

4. MANÖVERDON

Knapp	Funktion	Led-lampa
 A	Slår på/av motorn vid första hastigheten.	Visar den inställda hastigheten.
 B	Minskar arbetshastigheten.	Visar den inställda hastigheten.
 C	Ökar arbetshastigheten.	Visar den inställda hastigheten.
 D	Aktiverar/Inaktiverar motorn vid Intensiv hastighet. Denna hastighet är tidsinställd på 6 minuter. Vid utgång av tiden går systemet automatiskt tillbaka till föregående hastighet. Långt tryck när alla belastningar är avstängda (Motor+Ljus): Aktiverar/Inaktiverar larmet för Filtern med Aktivt Kol.	Visar omväxlande HI och den kvarstående tiden en gång i sekunder. FC+Punkt (2blinkningar)–Aktivt Larm. FC+Punkt (1blinkning)–Inaktiverat larm.
 E	Funktion 24h Aktiverar/Inaktiverar motorn i läge 24h, en hastighet som tillåter en uppsugning på 10 minuter per timme, för en cykel på 24 timmar. Med pågående filterlarm, genom att trycka in knappen i ungefär 3 sekunder utförs återställningen av larmet. Dessa signaler är synliga endast med avstängd motor.	Visar 24 och punkten längst ner till höger blinkar en gång i sekunden, medan motorn är igång. Inaktiveras genom att trycka in knappen. FF blinkar tre gånger. När proceduren avslutas släcks den tidigare visade signalen: FG Anger att det är nödvändigt att tvätta fettfiltren i metall. Larmet sätts igång efter 100 timmar av Fläktens effektiva drift. FC anger att det är nödvändigt att byta ut filtren med aktivt kol och även fettfiltren i metall måste tvättas. Larmet sätts igång efter fläktens effektiva 200 driftstimmar.
 F	Fördröjd Funktion Aktiverar den automatiska avstängningen, fördröjd med 30'. Lämplig för att fullborda elimineringen av kvarstående lukt. Kan aktiveras från vilket läge som helst, inaktiveras genom att trycka in knappen eller stänga av motorn.	Visar driftshastigheten och punkten längst ner till höger blinkar en gång i sekunden.
 G	Slår på och av belysningsanläggningen vid maximal ljusstyrka.	-
 H	Slår på och av belysningsystemet i läge artighetsljus.	-

Då belysningen slås på känner kortet igen nätfrekvensen.

Igenkännandet signaleras på displayen:

- 50Hz: på displayen visas i en sekund texten "50"
- 60Hz : på displayen visas i en sekund texten "60"

Auto-Vent

Detta är en automatisk avancerad funktion som förbinder spishällen med en särskild fläkt. Både spishällen och fläkten har en infraröd signalsändare. Fläktens hastighet avgörs automatiskt bero-

ende på inställningarna av funktionslägen och temperatur på den varmaste kastrullen på spishällen. Det går också att sätta i gång fläkten manuellt från spishällen.

Automatisk aktivering av funktionen

För att automatiskt aktivera funktionen ställs det automatiska funktionsläget in från H1 till H6. Spishällen ställs på fabriken in på nivå H5. Spishällen reagerar varje gång den används. Spishällen avläser automatiskt kastrullernas temperatur och justerar fläktens hastighet.

Automatiska funktionslägen

	Automatisk belysning	Kokning 1)	Fritering 2)
Funktionsläge H0	Av	Av	Av
Funktionsläge H1	På	Av	Av
Funktionsläge H2 3)	På	Fläkthastighet 1	Fläkthastighet 1
Funktionsläge H3	På	Av	Fläkthastighet 1
Funktionsläge H4	På	Fläkthastighet 1	Fläkthastighet 1
Funktionsläge H5	På	Fläkthastighet 1	Fläkthastighet 2
Funktionsläge H6	På	Fläkthastighet 2	Fläkthastighet 3

1) Spishällen avläser kokprocessen och aktiverar fläktens hastighet beroende på det automatiska funktionsläget.

2) Spishällen avläser friteringsprocessen och aktiverar fläktens hastighet beroende på det automatiska funktionsläget.

3) Detta funktionsläge aktiverar fläkten och belysningen och är inte bundet till temperaturen.


Ändring av det automatiska funktionsläget




1. Inaktivera utrustningen.
2. Vidrör knappen ⓘ i 3 sekunder. Displayen tänds och släcks.
3. Vidrör knappen ⇐ i 3 sekunder.
4. Vidrör "Timer" några gånger tills "H" tänds.
5. Vidrör + för Timer för att välja ett automatiskt funktionsläge.

ⓘ För att sätta i gång fläkten direkt från fläktens panel, inaktivera det automatiska funktionsläget.

ⓘ När kokningen avslutas och spishällen inaktiveras, förblir fläkten i funktion en stund till. Då denna tid gått ut, inaktiverar systemet automatiskt fläkten och undviker oavsiktlig aktivering av denna i påföljande 30 sekunder.

Manuell funktion av fläktens hastighet

Det går också att aktivera funktionen manuellt. För att göra detta vidrörs  när spishällen är aktiv. På detta sätt inaktiveras den automatiska funktionen och det går att ändra fläktens hastighet manuellt.

När  trycks in, ökar fläktens hastighet med en nivå. När en högre nivå uppnås och du trycker på  igen, ställs fläktens hastighet in på 0 och inaktiveras. För att åter starta fläkten med hastighet 1 vidrörs .

ⓘ För att aktivera den automatiska funktionen, inaktiveras spishällen och aktiveras åter.

Aktivering av belysning

Det går också att ställa in spishällen för att automatiskt aktivera belysningen varje gång spishällen slås på. För att göra detta ställs det automatiska funktionsläget in från H1 till H6.

ⓘ Fläktens belysning inaktiveras 2 minuter efter att spishällen inaktiverats.

5. BELYSNING

- Kontakta servicecenter för byte ("Kontakta en auktoriserad serviceverkstad för köp").

1. TURVALLISUUSTIEDOT


i Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen laitteen asentamista ja käyttöä oman turvallisuutesi ja laitteen oikean toiminnan takaamiseksi. Pidä nämä ohjeet aina laitteen lähetyksillä, niiden täytyy seurata laitetta myös, jos se myydään tai luovutetaan kolmansille osapuolille. On tärkeää, että käyttäjät tuntevat laitteen toimintaja turvallisuusominaisuudet.




Johtojen liitännän saa tehdä vain pätevä tekniikko.

- Valmistaja ei vastaa väärästä asennuksesta tai käytöstä aiheutuneista vahingoista.
- Pienin turvallinen etäisyys keittotason ja liesituulettimen välillä on 650 mm (jotkut mallit voidaan asentaa alemmas, katso työ- ja asennusmittoja koskevaa kappaletta).
- Jos kaasukäyttöisen keittotason asennusohjeet määräävät, että etäisyyden on oltava yllä mainittua suurempi, ohjeita on noudatettava.
- Tarkista, että sähköverkon jännite vastaa liesituulettimen sisällä olevan arvokilven tietoja.
- Erotuskytkimet on asennettava kiinteään järjestelmään kaapelointijärjestelmiä koskevien määräysten mukaisesti.
- Luokan I laitteita varten on tarkistettava, että kodin sähköverkossa on sopiva maadoitus.
- Liitä liesituuletin savuhormiin putkella, jonka läpimitta on vähintään 120 mm. Savun poistoreitin on oltava mahdollisimman lyhyt.
- Kaikkia ilman poistoa koskevia määräyksiä on noudatettava.
- Älä liitä liesituuletinta savukanaviin, joiden kautta poistetaan palamishöyryjä (esimerkiksi lämmityskattilat, takat jne.).
- Jos liesituuletinta käytetään yhdessä muiden kuin sähkölaitteiden (esimerkiksi kaasulaitteiden) kanssa, on pystytävä takaamaan riittävä huoneen tuuletus poistokaasujen paluuvirtauksen estämiseksi. Kun liesituuletinta käytetään yhdessä muiden kuin sähkölaitteiden kanssa, huoneen negatiivinen paine ei saa ylittää 0,04 mbar, jotta liesituuletin ei palauta höyryjä huoneeseen.
- Ilmaa ei saa poistaa sellaisen putken kautta, jota käytetään kaasulla tai muilla polttoaineilla toimivien laitteiden savun imemiseen.
- Jos virtajohto vahingoittuu, sen saa vaihtaa vain valmistaja tai huoltopalvelun tekniikko.
- Kytke pistoke voimassa olevien määräysten mukaiseen ja saavutettavissa olevaan pistorasiaan.

- Savunpoistoa koskevien teknisten ja turvallisuuteen liittyvien toimenpiteiden suhteen on noudatettava tarkkaan paikallisten viranomaisten antamia määräyksiä.


 **VAROITUS:** Poista suojakalvot ennen liesituulettimen asentamista.

- Käytä vain liesituulettimelle sopivia ruuveja ja kiinnitysosia.

 **VAROITUS:** Jos ruuveja ja kiinnitysosia ei asenneta näiden ohjeiden mukaisesti, voi aiheutua sähköiskuvaara.

- Älä katso suoraan optisilla välineillä (kiikari, suurennuslasi....).
- Älä liekitä liesituulettimen alla: se voi aiheuttaa tulipalon.
- Yli 8-vuotiaat lapset ja psyykkisesti, fyysisesti tai sensorisesti rajoitteiset henkilöt tai kokemattomat ja taitamattomat henkilöt saavat käyttää tätä laitetta vain, jos heitä valvotaan ja heille on annettu tiedot laitteen turvallisesta käytöstä ja siihen liittyvistä vaaroista. Varmista, etteivät lapset pääse leikkimään laitteella. Lapset eivät saa tehdä käyttäjän puhdistus- ja huoltotoimenpiteitä ilman valvontaa.
- Valvo lapsia ja varmista, etteivät he pääse leikkimään laitteella.
- Tätä laitetta eivät saa käyttää henkilöt (lapset mukaan lukien), joiden mielen, ruumiin

tai aistien terveys on heikentynyt tai joilla ei ole riittävää kokemusta ja tietoa, ellei heitä valvota tai ole valmennettu.

 Kosketettavissa olevat osat voivat tulla hyvin kuumiksi keittolaitteiden käytön aikana

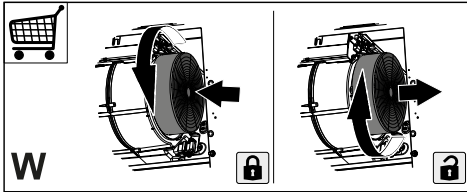
- Puhdista ja/tai vaihda suodattimet määrätyn ajan kuluttua (tulipalovaara). Katso kappaletta Huolto ja puhdistus.
- Tilassa täytyy olla asianmukainen tuuletus kun liesituuletinta käytetään samanaikaisesti kaasulla tai muilla polttoaineilla toimivien laitteiden kanssa (ei koske laitteita, jotka poistavat tilaan vain ilmaa).
- Merkki  tuotteessa tai sen pakkauksessa osoittaa, että tuotetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Tuote täytyy toimittaa asianmukaiseen sähköisten ja elektronisten osien keräyskeskukseen. Varmistamalla, että tuote hävitetään oikealla tavalla, on mahdollista auttaa välttämään ympäristöä ja henkilöiden terveyttä uhkaavia haittavaikutuksia, joita voi syntyä vääränlaisesta hävittämisestä. Lisätietoja tuotteen kierrättämisestä saat paikallisilta viranomaisilta, paikallisesta jätehuollosta tai liikkeestä, josta tuote on ostettu.

2. KÄYTTÖ

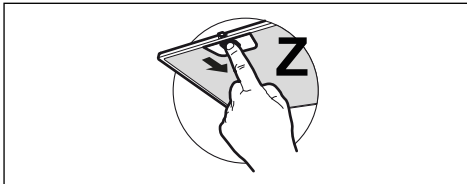
- Liesituuletin on suunniteltu ainoastaan kotitalouskäyttöön, keittiön hajujen poistamiseen.
- Älä koskaan käytä liesituuletinta muuhun tarkoitukseen kuin siihen, mitä varten se on suunniteltu.
- Älä koskaan pidä korkeita liekkiä toiminnassa olevan liesituulettimen alla.
- Säädä liekkien koko sillä tavoin, että ne kohdistuvat vain kypsennysastian pohjaan. Varmista, etteivät liekit tule astian reunojen alta.
- Rasvakeittimiä on valvottava jatkuvasti käytön aikana: ylikuumentunut öljy voi syttyä palamaan.

3. PUHDISTUS JA HUOLTO

- Aktiivihiihisuodatinta ei voi pestä eikä regeneroida, se täytyy vaihtaa noin 4 kuukauden käytön jälkeen tai useammin, jos laitetta käytetään paljon (W).











- Rasvasuodattimet täytyy puhdistaa aina 2 kuukauden käytön jälkeen tai useammin, jos laitetta käytetään paljon. Ne voidaan pestä astianpesukoneessa (Z).



- Puhdista liesituuletin kostealla liinalla ja neutraalilla pesunesteellä.
- Vältä alkoholi- tai silikonituotteiden käyttöä liesituulettimen ulkoisessa ja sisäisessä puhdistuksessa.

Jos tuote tai jokin sen osa on valmistettu ruostumattomasta teräksestä, käytä puhdistukseen erityisiä hankaamattomia tuotteita ja noudata sateenpinnan linjoja puhdistuksen aikana.

4. OHJAIMET

Näppäin	Toiminto	Led-valo
	A Käynnistää/sammuttaa moottorin ensimmäisellä nopeudella.	Näyttää asetetun nopeuden.
	B Vähentää käyttönopeutta.	Näyttää asetetun nopeuden.
	C Lisää käyttönopeutta.	Näyttää asetetun nopeuden.
	D Kytkee moottorin päälle/pois tehonopeudella . Tämä nopeus on ajastettu 6 minuuttiin. Kun aika on päättynyt, järjestelmä palaa automaattisesti edelliseen nopeuteen. Pitkä painallus, kun kaikki kuormitukset ovat pois päältä (moottori + valo): Kytkee päälle/pois aktiivihiilisuo datinten hälytyksen.	Näyttää vuorotellen HI ja jäljelle jääneen ajan kerran sekunnissa. FC+piste (2 vilkkumista) – hälytys päällä FC+piste (1 vilkkuminen) – hälytys pois päältä.
	E 24 tunnin toiminto Kytkee päälle/pois moottorin 24 tunnin tilassa. Tämä on nopeus, joka mahdollistaa 10 minuutin imun joka tunti 24 tunnin jaksossa. Kun suodatinten hälytys on meneillään, hälytys nollataan pitämällä näppäintä painettuna noin 3 sekunnin ajan. Nämä merkinannot näkyvät vain moottori sammutettuna.	Näky 24, ja oikealla alhaalla oleva piste vilkkuu kerran sekunnissa moottorin ollessa päällä. Kytetään pois päältä painamalla näppäintä. FF vilkkuu kolme kertaa. Kun menetelmä on valmis, aiemmin näkynyt merkinanto sammuu: FG kertoo, että metalliset rasvasuo dattimet on pestävä. Hälytys kytkeytyy päälle liesituulettimen 100 todellisen työtunnin jälkeen. FC kertoo, että aktiivihiilisuo dattimet tulee vaihtaa ja että metalliset rasvasuo dattimetkin tulee pestä. Hälytys kytkeytyy päälle liesituulettimen 200 todellisen työtunnin jälkeen.
	F Viivetoiminto Aktivoi automaattisen sammutuksen, jossa on 30 minuutin viive. Soveltuu hajujen poistoon. Voidaan kytkeä päälle missä tahansa asennossa: kytetään pois päältä painamalla näppäintä tai sammuttamalla moottorin.	Näyttää käyttönopeuden, ja oikealla alhaalla oleva piste vilkkuu kerran sekunnissa.
	G Käynnistää ja sammuttaa valojärjestelmän suurimmalla teholla.	-
	H Käynnistää ja sammuttaa valaistuslaitteiston sisävalotilassa.	-

Käynnistyksen yhteydessä kortti tunnistaa verkon taajuuden. Tunnistuksesta kerrotaan näytöllä seuraavasti:

- 50Hz: näyttöön ilmestyy sekunniksi "50"
- 60Hz: näyttöön ilmestyy sekunniksi "60"

Auto-Vent

Tämä on edistynyt automaattinen toiminto, joka yhdistää keittotason erityiseen liesituulettimeen. Sekä keittotasol-

la että liesituulettimella on infrapunasignaaleita hyödyntävä kommunikaattori. Puhaltimen nopeus määritetään automaattisesti keittotasolla olevan kuumimman kattilan lämpötilan ja tilan asetuksen perusteella. Kattila voidaan ottaa käyttöön myös manuaalisesti keittotasolta.

Toiminnon automaattinen aktivointi

Toiminnon automaattista aktivointia varten aseta automaattinen tila H1:stä H6:een. Keittotaso asetetaan tehtaalla H5:een. Keittotaso reagoi aina kun sitä

käytetään. Keittotaso tunnista kattiloiden lämpötilan automaattisesti ja sää-
tää puhaltimen nopeutta.

Automaattiset tilat

	Automaattinen valaistus	Keittäminen1)	Paisto2)
Tila H0	Off	Off	Off
Tila H1	On	Off	Off
Tila H2 3)	On	Puhaltimen 1. nopeus	Puhaltimen 1. nopeus
Tila H3	On	Off	Puhaltimen 1. nopeus
Tila H4	On	Puhaltimen 1. nopeus	Puhaltimen 1. nopeus
Tila H5	On	Puhaltimen 1. nopeus	Puhaltimen 2. nopeus
Tila H6	On	Puhaltimen 2. nopeus	Puhaltimen 3. nopeus

1) Keittotaso tunnistaa keittotilan ja aktivoi puhaltimen nopeuden automaattisen tilan perusteella.

2) Keittotaso tunnistaa paistotilan ja aktivoi puhaltimen nopeuden automaattisen tilan perusteella.

3) Tämä tila aktivoi puhaltimen ja valon eikä se ole yhdistettynä lämpötilaan.

Automaattisen tilan muokkaus

1. Kytke laitteisto pois päältä.
2. Koske näppäintä **①** 3 sekunnin ajan. Näyttö syttyy ja sammuu.
3. Koske näppäintä **⇒** 3 sekunnin ajan.
4. Kosketa ajastinta, "Timer" muuttaman kerran, kunnes "H" syttyy.
5. Kosketa **+** ajastinta automaattisen tilan valitsemiseksi.

① Laittaaksesi liesituulettimen päälle suoraan liesituulettimen paneelilta kytke toiminnon automaattinen tila pois päältä.

① Kun kypsennys päättyy ja keittotaso kytketään pois päältä, liesituulettimen puhallin pysyy päällä vielä vähän aikaa. Tämän ajan kuluttua järjestelmä kytkee puhaltimen automaattisesti pois päältä ja estää sen vahingossa tapahtuvan käynnistymisen seuraavien 30 sekunnin ajan.

Puhaltimen nopeuden manuaalinen toiminta

Toiminto voidaan kytkeä päälle myös manuaalisesti. Tämän tekemiseksi kosketa kohtaa **☺**, kun keittotaso on päällä. Näin toimimalla toiminnon automaattinen toiminta kytkeytyy pois päältä ja puhaltimen nopeutta voidaan muokata manuaalisesti.

Kun painetaan **☺**, puhaltimen nopeus kasvaa yhdellä tasolla. Kun saavutetaan korkea taso ja painetaan uudelleen **☺**, puhaltimen nopeus asetetaan arvoon 0, ja liesituulettimen puhallin kytkeytyy pois päältä. Jos haluat käynnistää puhaltimen uudestaan 1. nopeudella, koske **☺**.

① Toiminnon automaattista toimintaa varten kytke keittotaso pois päältä ja laita se uudelleen päälle.

Valon aktivointi

Keittotaso voidaan myös asettaa siten, että valo syttyy aina automaattisesti, kun keittotaso laitetaan päälle. Tämän tekemiseksi aseta automaattinen tila H1:stä H6:een.

① Liesituulettimen valo sammuu 2 minuuttia keittotason pois päältä kytken jälkeen.

5. VALAISTUS

- Vaihtoa varten ota yhteys huoltopalveluun (“Ostamista varten ota yhteys valtuutettuun huoltopalveluun”).

1. معلومات حول السلامة

- بالنسبة للأجهزة من الفئة I، تحقق من أن شبكة تغذية الطاقة المنزلية تمتلك توصيل أرضي مناسب.
- قم بتوصيل المدخنة بماسورة نقرغ الدخان بحيث يكون قطرها 120 مم. ينبغي أن يكون مسار الماسورة قصيراً قدر الامكان.
- يجب احترام جميع القوانين السارية الخاصة بالتخلص من الهواء الفاسد.
- لا توصل المدخنة الشافطة بمواسير تحمل أدخنة احتراق (على سبيل المثال من الغلايات والمداخن وما إلى ذلك)
- إذا تم استخدام المدخنة مع الأجهزة غير الكهربائية (مثل أجهزة الغاز)، يجب ضمان درجة كافية من التهوية في الغرفة لمنع عودة تدفق غاز العادم. عند استخدام المدخنة مع الأجهزة التي لا تعمل بالطاقة الكهربائية، فإن الضغط السلبي في المكان يجب ألا يتجاوز 0,04 ميلي بار لمنع رجوع الأدخنة مجدداً إلى المكان بواسطة المدخنة.
- لا يجب إخلاء الهواء من خلال ماسورة أو قناة تُستخدم لتصريف الأبخرة من جهاز احتراق يعمل بالغاز أو بأنواع الوقود الأخرى.
- يجب استبدال سلك الطاقة عن طريق المصنع أو فني الخدمة، في حال تلفه.
- قم بتوصيل القابس بمنفذ يتوافق مع

① حرصاً على سلامتك ومن أجل التشغيل الصحيح للجهاز، يرجى قراءة الكتيب باهتمام قبل القيام بتركيب وتشغيل الجهاز. احتفظ دائماً بهذه التعليمات مع الجهاز حتى عند نقله أو بيعه. يجب على المستخدم أن يعرف بالكامل مميزات التشغيل والسلامة لهذا الجهاز.

⚠ يجب توصيل الأسلاك بواسطة فني متخصص.

- المصنع ليس مسؤولاً عن الأضرار الناتجة عن سوء التركيب أو سوء استعمال الجهاز.
- المسافة في الحد الأدنى للسلامة بين سطح الطبخ والمدخنة يجب أن تكون 650 مم، (بعض الموديلات يمكن تركيبها على ارتفاع أقل، يرجى الرجوع إلى فقرات الأحجام والتركيب).
- إذا كان لتعليمات التثبيت لسطح الطبخ بالغاز تشير إلى الحاجة لمسافة أكبر من المشار إليها أعلاه، يجب أن تأخذ ذلك في الحسبان.
- تأكد من أن التيار الكهربائي مطابق لما هو مشار إليه في اللوحة الموجودة داخل المدخنة.
- يجب تركيب أجهزة الفصل في النظام الثابت بما يتوافق مع لوائح أنظمة توصيل الأسلاك.

والصيانة لا يجب ان تكون بواسطة الأطفال، يُسمح للأطفال بتنظيف الجهاز وصيانته بشرط الإشراف عليهم.


• يجب الإشراف على الأطفال ومنعهم من العبث بالجهاز،

• يجب ألا يستخدم الجهاز الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) الذين لديهم قدرات نفسية-حسية مخفضة أو مع خبرة ومعرفة غير كافية، ما لم يتم الإشراف عليهم وإرشادهم بعناية.

⚠️ المناطق المكشوفة والتي يمكن الوصول إليها عند استعمال جهاز الطبخ قد تكون شديدة الحرارة

• قم بتنظيف و/أو استبدال الفلاتر بعد الفترة الزمنية المحددة (خطر الحريق). انظر فقرة الصيانة والتنظيف.

• يجب أن يكون هناك تهوية كافية في الغرفة عند استخدام المدخنة في نفس الوقت الذي تستخدم فيه الأجهزة التي تستخدم الغاز أو أنواع الوقود الأخرى (لا تنطبق على الأجهزة التي تقوم بتفريغ الهواء داخل الغرفة فقط).

• الرمز  يشير الرمز على المنتج أو على العبوة إلى عدم التخلص من المنتج كنفائات منزلية عادية. يجب عند التخلص من الجهاز تسليمه إلى نقطة جمع نفائات متخصصة في إعادة تدوير المعدات الكهربائية

اللوائح المعمول بها ويكون في وضع يسهل الوصول إليه.

• فيما يتعلق بالتدابير التقنية والسلامة الواجب اتخاذها لتصريف الأدخنة، من الضروري اتباع القواعد التي وضعتها السلطات المحلية بدقة.

⚠️ تحذير: قبل القيام بتركيب المدخنة، قم بإزالة رقافة الحماية.

• قم باستخدام البراغي والأدوات التي تتوافق مع الجهاز فقط.

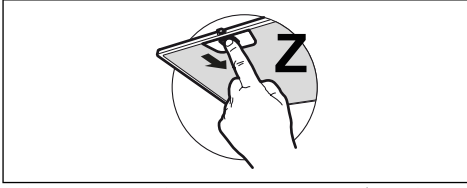
⚠️ تحذير: الفشل في تركيب البراغي أو تثبيت الجهاز وفقاً لهذه التعليمات قد ينجم عنه مخاطر صدمة كهربائية.

• لا تنظر إليها مباشرة بواسطة الأجهزة البصرية (مناظير، عدسة مكبرة...).

• لا تطبخ الطعام الذي ينتج لهب مرتفع مثل الفلامبيه تحت المدخنة: قد يسبب ذلك حريق.

• يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال بعمر 8 سنوات أو أقل ومن قبل الأشخاص ذوي القدرات الحسية النفسية الجسدية الأقل أو مع الخبرة والمعرفة غير الكافية ، بشرط أن يتم الإشراف عليهم وإرشادهم بعناية حول كيفية استخدام الجهاز بأمان وعلى الأخطار التي تنطوي على استخدامه. تأكد من عدم لعب الأطفال بالجهاز. التنظيف

- يجب تنظيف الفلاتر المضادة للشحوم كل شهرين 2 من التشغيل أو قبل هذه المدة إذا كان استخدام المدخنة يتم أكثر من المعتاد ويمكن غسلها بغسالة الأواني (Z).



- نظف المدخنة باستخدام قطعة قماش رطبة ومنظف سائل معتدل.
- لإجراء النظافة الخارجية والداخلية للشفاط، تجنب المنتجات المحتوية على الكحول أو السليكون.

إذا كان المنتج أو أحد أجزائه مصنوعًا من الفولاذ المقاوم للصدأ، فاستخدم من أجل تنظيفه منتجات نوعية غير مسببة للتآكل واتبع اتجاه خطوط النقوش أثناء التنظيف.

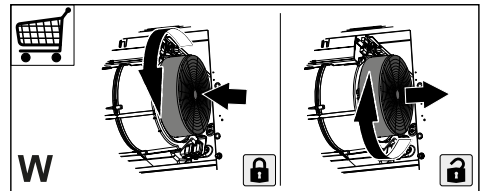
والإلكترونية. عند التأكد من التخلص من هذا المنتج بطريقة صحيحة، فأنت تساعد بذلك في منع حدوث عواقب سلبية على البيئة والصحة البشرية، والتي قد تقع بالفعل بسبب التعامل غير السليم مع المنتج كنفاية. للحصول على معلومات أكثر تفصيلاً حول إعادة تدوير هذا المنتج، قم بالاتصال بمكتب المدينة الخاص بالتخلص من النفايات أو بالمحل الذي اشتريته منه المنتج.

2. الاستعمال

- إن المدخنة مصممة للاستخدام المنزلي فقط، وبهدف شطف الروائح الناتجة عن الطبخ.
- لا تستخدم المدخنة في أغراض غير التي تم تصميمها من أجله.
- لا تسمح أبدًا بوجود لهب مرتفع مكشوف تحت العطاء أثناء تشغيل الجهاز.
- تحكم في شدة اللهب بحيث يكون ملاصق لقاع أواني الطبخ فقط، والتأكد من عدم اندلاعه من الجوانب.
- يجب مراقبة أواني القلي العميقة باستمرار أثناء الاستخدام حيث إن الزيت الذي يتم تسخينه بإفراط قد يلتهب.

3. التنظيف والصيانة

- إن فلتر الكربون النشط لا يمكن غسله ولا إعادة تدويره ويجب تبديله كل 4 أشهر من التشغيل أو قبل هذه المدة إذا كان استخدام المدخنة يتم أكثر من المعتاد (W).



4. مفاتيح التحكم

الزر	وظيفة	لمبة LED للتنبيه
A	يقود/يطفا المحرك على السرعة الأولى.	يعرض السرعة المسبقة الضبط.
B	يقلل من سرعة التشغيل.	يعرض السرعة المسبقة الضبط.
C	يزيد من سرعة التشغيل.	يعرض السرعة المسبقة الضبط.
D	يقود/يطفى المحرك على السرعة المكثفة. هذه السرعة محددة بمدة 6 دقائق. وبعد انتهاء هذه المدة الزمنية يعود نظام التشغيل تلقائيًا إلى السرعة السابقة.	يعرض بالتناوب HI والوقت المتبقي مرة واحدة كل ثانية.
	الضغط لفترة طويلة عندما تكون جميع الأحمال الكهربائية مطفأة (المحرك+الإضاءة): يشغل/يوقف إنذار فلتر الكربون النشط.	FC+نقطة (2 وميض)-الإنذار التشغيلي مفعّل. FC+نقطة (1 وميض)-الإنذار التشغيلي غير مفعّل.
E	الوظيفة التشغيلية 24h تشغل/توقف المحرك بطريقة 24h بسرعة تسمح بالشفط لمدة 10 دقائق كل ساعة لدورة 24 ساعة.	يعرض 24 والنقطة في الأسفل على اليمين تومض لمرة واحدة كل ثانية، أثناء تشغيل المحرك. يتم الإيقاف بالضغط على الزر.
	أثناء تشغيل إنذار الفلاتر وبالضغط على الزر لمدة 3 ثوان يتم إجراء عملية إعادة تعيين وضبط لهذا الإنذار التشغيلي. تظهر هذه الإشارات التنبيهية فقط والمحرك مطفأ.	تومض FF ثلاث مرات. بعد انتهاء الإجراء تنطفئ إشارة التنبيه التي كانت ظاهرة في السابق: FG تشير إلى ضرورة غسل فلتر إزالة الدهون المعدنية. يبدأ الإنذار في الظهور بعد مرور 100 ساعة عمل من التشغيل الفعلي للشفاط. FC تشير إلى ضرورة استبدال فلتر الكربون النشط ويجب أيضًا حينها غسل فلتر إزالة الدهون المعدنية. يبدأ الإنذار في الظهور بعد مرور 200 ساعة عمل من التشغيل الفعلي للشفاط.

<p>تعرض سرعة التشغيل وتومض النقطة الموجودة في الأسفل على اليمين لمرة واحدة كل ثانية.</p>	<p>وظيفة التأخير Delay تقوم بالإطفاء الأوتوماتيكي المتأخر بمقدار 30'. ملائم لإتمام التخلص من الروائح المتبقية. يمكن تفعيلها من أية وضعية، ويتم إيقافها بالضغط على الزر أو بإطفاء المحرك.</p>	<p>F</p>
<p>-</p>	<p>يقوم بتشغيل وإطفاء جهاز الإضاءة على أقصى شدة.</p>	<p>G</p>
<p>-</p>	<p>يقوم بتشغيل وإطفاء شبكة الإضاءة في وضع الإضاءة لمساعدة المستخدم.</p>	<p>H</p>

ضبط وضع التشغيل ودرجة حرارة أنية الطهي الأكثر سخونة الموجودة على موقد الطهي. يمكن أيضًا تشغيل المروحة من موقد الطهي المسطح بشكل يدوي.

التفعيل التلقائي للوظيفة التشغيلية
للتشغيل التلقائي لهذه الوظيفة، اضبط وضع التشغيل التلقائي من H1 إلى H6. يتم ضبط موقد الطهي في المصنع على H5. موقد الطهي يتعامل تشغيليًا وفقًا لهذه الوظيفة في كل مرة يتم إيقافه فيها. يكشف موقد الطهي عن درجة حرارة أواني وأوعية الطهي تلقائيًا ويضبط بعدها سرعة المروحة.

أوضاع التشغيل التلقائي

القلي (2)	الغليان (1)	الإضاءة التلقائية	
Off (إيقاف)	Off (إيقاف)	Off (إيقاف)	الوضع H0
Off (إيقاف)	Off (إيقاف)	تشغيل (ON)	الوضع H1
سرعة المروحة 1	سرعة المروحة 1	تشغيل (ON)	الوضع H2 3
سرعة المروحة 1	Off (إيقاف)	تشغيل (ON)	الوضع H3
سرعة المروحة 1	سرعة المروحة 1	تشغيل (ON)	الوضع H4
سرعة المروحة 2	سرعة المروحة 1	تشغيل (ON)	الوضع H5
سرعة المروحة 3	سرعة المروحة 2	تشغيل (ON)	الوضع H6

تتعرف بطاقة التحكم، عند الإشعال، على تردد شبكة التشغيل. يُشار إلى عملية التعرّف هذه على شاشة العرض:

- 50 هرتز: ستظهر على الشاشة لمدة ثانية واحدة الكتابة "50"
- 60 هرتز: ستظهر على الشاشة لمدة ثانية واحدة الكتابة "60"

Auto-Vent

يتعلق الأمر هنا بوظيفة أوتوماتيكية متقدمة تقوم بربط موقد الطهي المسطح بشفاط خاص. موقد الطهي المسطح والشفاط كلاهما يحتويان على جهاز توصيل للإشارة بالأشعة تحت الحمراء. يتم تحديد سرعة المروحة بشكل أوتوماتيكي وفقًا لإعدادات

عند الضغط على ⏏ فإن سرعة المروحة تزيد بمعدل مستوى سرعة واحد. وعند الوصول إلى مستوى سرعة عالية فإنه عند الضغط من جديد على ⏏ يتم ضبط سرعة المروحة على 0 ويتم إيقاف مروحة الشفاط. لتشغيل المروحة من جديد على السرعة 1، المس ⏏ .

① لتفعيل وضع التشغيل التلقائي لهذه الوظيفة، قم بإطفاء موقد الطهي ثم أعد تشغيله مرة أخرى.

تشغيل الإضاءة

يمكن أيضًا ضبط موقد الطهي المسطح لتشغيل الإضاءة بشكل تلقائي في كل مرة يتم فيها تشغيل موقد الطهي المسطح. للقيام بهذا الأمر، اضبط وضع التشغيل التلقائي من H1 إلى H6.

① سيتم إطفاء إضاءة موقد الطهي المسطح لمدة دقيقتين بعد إيقاف تفعيل موقد الطهي المسطح.

5. الإنارة

• عند لزوم التبديل يرجى الاتصال بالخدمة الفنية ("للشراء يرجى الرجوع للخدمة الفنية").

1) يكشف موقد الطهي عن عملية الغليان ويقوم بتفعيل سرعة المروحة وفقًا للوضع التلقائي.

2) يكشف موقد الطهي عن عملية القلي ويقوم بتفعيل سرعة المروحة وفقًا للوضع التلقائي.

3) يقوم هذا الوضع التشغيلي بتفعيل المروحة والإضاءة وهو غير مرتبط بدرجة الحرارة.

تعديل وضع التشغيل التلقائي

- 1 أوقف تفعيل الجهاز.
- 2 المس الزر ① لمدة 3 ثوان. توقد الشاشة وتنطفئ.
- 3 المس الزر = لمدة 3 ثوان.
- 4 المس "Timer (عداد الوقت)" لبضع مرات حتى يوقد "H".
- 5 المس + لعداد الوقت لاختيار وضع تشغيل تلقائي.

① لتشغيل الشفاط مباشرةً من لوحة التحكم في الشفاط نفسه، قم بإيقاف وضع التشغيل التلقائي لهذه الوظيفة.

① عندما تنتهي عملية الطهي ويتوقف موقد الطهي المسطح، فإن مروحة الشفاط تظل تعمل لفترة قليلة بعد ذلك. وبعد انتهاء هذه الفترة الزمنية، يقوم نظام التشغيل بإيقاف المروحة بشكل تلقائي ويتجنب تشغيلها عرضيًا عن غير قصد لمدة 30 ثانية تالية لذلك.

التشغيل اليدوي لسرعة المروحة

يمكن أيضًا تفعيل هذه الوظيفة التشغيلية بشكل يدوي. للقيام بهذا الأمر، المس ⏏ عندما يتم تشغيل موقد الطهي المسطح. سيتم بهذه الطريقة إيقاف التشغيل التلقائي لهذه الوظيفة، ويمكن أيضًا تعديل سرعة المروحة يدويًا.

